

Rapport Ġenerali 2009

*Is-sena
tal-preparamenti*



Avviż legali

L-opinjoni jiet jew il-pożizzjonijiet espressi f'dan ir-Rapport Ġenerali ma jirrapprezentawx neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi. L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi ma tassumi ebda responsabbiltà għal xi żbalji jew inezattezzi li jistgħu jidhru.

Ċaħda ta' reponsabbiltà

Din hija traduzzjoni tax-xogħol ta' dokument ippubblikat oriġinarjament bl-Ingliż. Id-dokument oriġinali huwa disponibbli fuq il-websajt tal-ECHA.

Rapport Ġenerali 2009

Referenza:	ECHA-10-A-01-MT MB/12/2010 adottat fis-27 ta' April 2010
ISBN-13:	978-92-9217-123-0
ISSN:	1831-7197
Data tal-pubblikazzjoni:	April 2010
Lingwa:	MT

© L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, 2010

Il-Qoxra © Immaġni Getty

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata sakemm is-sors huwa kompletament rikonoxxut fil-forma "Sors: L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, <http://echa.europa.eu/>", u tingħata notifikazzjoni bil-miktub permezz tal-paġna ta' Kuntatt ECHA f':http://echa.europa.eu/about/contact_en.asp

Dan id-dokument ser ikun disponibbli fit-22 lingwa li ġejjin:

Il-Bulgaru, iċ-Ċek, id-Daniż, l-Olandiż, l-Ingliż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ungeriz, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, ir-Rumen, is-Slovak, is-Sloven, l-Ispanjol u l-Isvediż.

Jekk għandek mistoqsijiet jew kummenti fir-rigward ta' dan id-dokument jekk jogħġbok ibagħthom (ikkwota r-referenza u d-data tal-ħruġ) billi tuża l-formola għal talba għal informazzjoni. Il-formola għal talba għal informazzjoni jista' jkollok aċċess għaliha permezz tal-paġna ta' Kuntatt tal-ECHA f':http://echa.europa.eu/about/contact_en.asp

L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi

Indirizz postali: Kaxxa postali 400, FI-00121 Helsinki, Finlandja

Indirizz temporanju: Annankatu 18, Helsinki, Finlandja

WERREJ

1. ATTIVITAJIET OPERAZZJONALI – L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROĊESSI REACH3	
1.1 <i>Ir-Registrazzjoni, il-pre-registrazzjoni u l-kondiviżjoni tad-dejta</i>	3
1.2 <i>Il-Valutazzjoni</i>	5
1.3 <i>L-Awtorizzazzjoni u restrizzjonijiet</i>	7
1.4 <i>Il-Klassifikazzjoni u l-ittikkettar (C&L)</i>	8
1.5 <i>Kosulenza u assistenza permezz tal-gwida u l-ħelpdesk</i>	9
1.6 <i>Sostenn tal-IT għal operazzjonijiet</i>	11
1.7 <i>Pariri xjentifiċi u tekniċi oħrajn dwar kwistjonijiet li jirrelataw għal sustanzi kimiċi</i>	12
2. IL-KORPI U L-ATTIVITAJIET TA' SOSTENN TAL-ECHA	14
2.1 <i>Kumitati u Forums</i>	14
2.2 <i>Il-Bord tal-Appell</i>	15
2.3 <i>Il-Komunikazzjoni</i>	16
2.4 <i>Relazzjonijiet ma' istituzzjonijiet tal-UE u l-kooperazzjoni internazzjonali</i>	17
3. IL-MANIĠMENT, L-ORGANIZZAZZJONI U R-RIZORSI	20
3.1 <i>Il-Maniġment</i>	20
3.2 <i>Il-Finanzi, l-Akkwisti u l-Kontabilità</i>	22
3.3 <i>Rizorsi umani u infrastruttura</i>	24
3.4 <i>L-Infurmazzjoni u t-Teknoloġija tal-Komunikazzjoni</i>	25
ANNESI	27
<i>Anness 1: Lista tal-membri tal-Bord Maniġerjali, tal-Kumitati u tal-Forum</i>	28
<i>Anness 2: Lista tal-kandidati ta' sustanzi ta' tħassib serju ħafna</i>	34
<i>Anness 3: Links utli għall-websajt tal-ECHA</i>	36
<i>Anness 4: Statistiċi tal-ħelpdesk</i>	37
<i>Anness 5: L-Analiżi u l-Istima tal-AAR tal-Uffiċjal tal-Awtorizzazzjoni għall-2009</i>	39

LISTA TA' AKRONIMI

AAR	Rapport Annwali tal-Attivitajiet
ACSHW	Kumitat Konsultattiv dwar is-Sigurtà u s-Saħħa fuq ix-Xogħol
BoA	Bord tal-Appell
C & L	Klassifikazzjoni u Tikkettar
CASPER	Applikazzjoni ta' Karatterizzazzjoni tal-IT għas-Selezzjoni, il-Prijoritizzazzjoni, l-Evalwazzjoni u r-Rappurtaġġ
CHESAR	Għodda għall-Valutazzjoni tas-Sigurtà Kimika u r-Rappurtaġġ
CLP	Klassifikazzjoni, Tikkettar u Imballaġġ
EC	Il-Kummissjoni Ewropea
ECHA	L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi
EFSA	Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel
ENVI	Il-Kumitat għall-Ambjent, is-Sikurezza tal-Ikel u s-Saħħa Pubblika tal-PE
EP	Il-Parlament Ewropew
EU	L-Unjoni Ewropea
EU-OSHA	L-Aġenzija Ewropea tas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol
FAQ	Mistoqsijiet Frekwenti
HR	Riżorsi umani
IAS	Is-Servizz tal-Verifika Interna tal-Kummissjoni Ewropea
IT	Teknoloġiji tal-Infommazzjoni
IUCLID	Dejtabejż Internazzjonali għall-Infommazzjoni Kimika Uniformi
MB	Bord Maniġerjali
MEP	Membru tal-Parlament Ewropew
MSC	Kumitat tal-Istati Membri
MSCA	L-Awtorità Kompetenti tal-Istati Membri
OECD	Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiku
PPORD	Riċerka u Żvilupp Orjentati lejn il-Prodotti u l-Proċessi
(Q)SAR	Relazzjonijiet Struttura-Attività (Kwantitattiva)
RAC	Kumitat għall-Istima tar-Riskji
REACH	Ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi
REACH-IT	REACH-IT hija s-sistema ċentrali tal-IT li tipprovdi sostenn għal REACH
REHCORN	Netwerk ta' Korrispondenti tal-Ħelpdesk għal REACH
SCOEL	Kumitat Xjentifiku għal-limiti tal-Espożizzjoni Professionali
SEAC	Kumitat tal-Analiżi Soċjoekonomika
SIEF	Forum ta' Skambju ta' Infommazzjoni dwar Sustanzi
SVHC	Sustanza ta' Thassib Serju Ħafna
WG	Grupp ta' Ħidma
WP	Programm tax-Xogħol

SKEDA INFORMATTIVA 2009

L-AĠENZIJA

Post:	Ħelsinki, il-Finlandja
Stabbilita:	I-1 ta' Ġunju 2007
Att legali ta' stabbiliment:	Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)
Direttur Eżekuttiv:	Geert DANCET
Korp Governattiv:	Bord Maniġerjali tal-ECHA (President: Thomas JAKL)
Mandat:	L-immaniġġjar u f'certi każijiet l-eżekuzzjoni tal-aspetti tekniċi, xjentifiċi u amministrattivi tar-Regolamentl REACH u CLP u li tiġi żgurata konsistenza fuq livell Komunitarju
Persunal Statutorju (31.12.2009):	320
Baġit:	71.6 miljun EUR

KORPI TAL-AĠENZIJA

Il-Bord Maniġerjali:	5 laqgħat
Il-Kumitat tal-Istati Membri:	4 laqgħat
Il-Kumitat għall-Istima tar-Riskji:	4 laqgħat
Il-Kumitat għall-Analiżi Soċjoekonomika:	3 laqgħat
Il-Forum:	3 laqgħat
Il-Bord tal-Appell:	Appell 1

FIGURI PRINĊIPALI

Pre-reġistrazzjonijiet "Tard":	37 960
Domandi:	1 023
Reġistrazzjonijiet:	490
Notifikazzjonijiet PPORD:	211
Proposti għal C&L armonizzati:	33
Sustanzi rreġistrati ppubblikati fil-websajt ta' diffużjoni:	129
Evalwazzjonijiet tal-faxxikli:	15
Proposti għal SVHC mill-MS:	15 <i>(li minnhom 14 ġew inklużi fil-lista tal-kandidati f'Jannar 2010)</i>
Ħelpdesk:	6 558 mistoqsija mogħtija twegiba 4 aġġornamenti ta' FAQs ippubblikati
Rakkmandazzjoni 1 għal inklużjoni ta' sustanzi fl-Anness XIV inkluża opinjoni tal-MSK	
Ftehim 1 tal-MSK dwar abbozz ta' deċiżjoni ta' proposta tal-ittestjar	
14-il ftehim tal-MSK dwar l-identifikazzjoni ta' sustanzi ta' thassib serju ħafna	
Opinjoni 1 tal-RAC dwar proposta waħda tas-CLH u ftehim fil-prinċipju fuq 3 oħra	
57 dokument tradott f'21 lingwa uffiċjali tal-UE (17 000 paġna)	
60 sqarrija għall-istampa u ġabriet tal-aħbarijiet	
6 Bullettini ta' informazzjoni	

DAĦLA TAD-DIRETTUR EŻEKUTTIV

Merħba għar-Rapport Ġenerali tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi għall-2009. Inħares lura lejn l-2009 b'sodisfazzjon kbir. Kienet sena ta' avvenimenti u sfidi għal kulhadd involut f'REACH - l-industrija, l-Istati Membri, il-Kummissjoni Ewropea u l-ECHA. Is-sena l-oħra tajna turija ċara tal-isforz kondiviż li huwa REACH, b'kull wieħed minna li jiżvolgi parti biex l-iżjed biċċa ambizzjuża ta' leġiżlazzjoni kimika fid-dinja ssir realtà.

Jekk l-2008 kienet is-sena tal-pre-registrazzjoni, l-2009 kienet is-sena tal-preparamenti – ġirja kontra l-ħin biex jiġu ppreparati r-registrazzjoni u n-notifikazzjoni. REACH mhijiex leġiżlazzjoni li taħfer – tistabbilixxi dati ta' egħluq stretti li għandhom jiġu sodisfatti mill-industrija u mill-ECHA u ż-żmien għaddej. Bl-istess mod, ir-regolament il-ġdid dwar il-Klassifikazzjoni, l-Iltikkettar u l-Imballaġġ (CLP) jistabbilixxi wkoll mira imminente li għandha tintlaħaq.

Fl-2009, l-industrija bdiet il-proċess ambizzjuż tal-istabiliment ta' SIEF (Forum ta' Skambju ta' Informazzjoni dwar Sustanzi) mal-kumpaniji kollha li ppre-registraw l-istess sustanza kimika. Id-domandi mqiegħda fuq l-industrija minn REACH huma sostanzjali u kumpaniji – partikolarment Registranti Prinċipali- għandhom jiġu kkongratulati għall-impenn u d-determinazzjoni tagħhom li jikkonformaw.

L-ECHA wiegħbet għat-talba tal-industrija li tassistihom sakemm is-SIEFs ingħataw bidu u bdew jaħdmu tajjeb. Fit-tieni Jum tal-Partijiet Interessati f'Mejju 2009, introduċejna kampanja "iż-żmien għaddej – ifforma s-SIEF tiegħek issa". Kellna tliet skopijiet – li nippruvaw inneħhu l-barrieri għal xogħol effettiv fis-SIEFs; li nqajjmu kuxjenza dwar l-urġenza għal azzjoni; u li nsostnu lil Registranti Prinċipali. Fost l-attivitajiet li ngħataw importanza fl-2009 kien hemm:

- It-tindif tal-lista ta' sustanzi pre-registrati sabiex il-gruppi SIEF ikunu iżjed utli u preċiżi.
- Li x-xogħol ikun magħmul iżjed faċli – per eżempju is-simplifikazzjoni tal-proċess tal-prezentazzjoni; il-kitba ta' manwali u t-traduzzjoni ta' iżjed materjali; it-titjib ta' REACH-IT b'funzjonalità ġdida, prestazzjoni u stabbiltà mtejjba; u l-introduzzjoni ta' għodda tal-IT għall-Kontroll tal-Kompletezza Teknika.
- Assistenza diretta lil kumpaniji – per eżempju permezz tal-organizzazzjoni ta' workshops u avvenimenti; l-ikkuntattjar dirett ta' registranti sabiex jiġu assistiti b'faxxikli bblukkati; u t-tmexxija ta' webinaris esperti online.
- L-ippjanar għal tsunami ta' faxxikli – ippjanar ibbażat fuq xenarji biex titnaqqas l-inċertezza fir-rigward tal-għadd u ż-żmien għall-prezentazzjoni tal-faxxikli fl-2010 sabiex inkunu nistgħu nippreparaw aħjar.

F'analogija, l-Aġenzija ilha tipprepara l-gwida, l-għodod u l-proċessi għan-notifikazzjonijiet CLP dovuti sat-3 ta' Jannar 2011. Fit-tielet Jum tal-Partijiet Interessati f'Diċembru introduċiet l-ewwel stadju ta' sensibilizzazzjoni dwar id-dmirijiet tan-notifikazzjoni tas-CLP b'taqsimi web speċjali fit-22 lingwa tal-UE. It-titolu tar-restrizzjoni daħal ukoll f'operazzjoni fl-1 ta' Ġunju u kienu kkompletati preparamenti biex jiġu riċevuti u pproċessati proposti ta' restrizzjoni.

Sar progress sinifikanti fejn jidhlu l-valutazzjoni u l-awtorizzazzjoni. L-ECHA ħarġet rapport speċjali apprezzat ħafna dwar il-valutazzjoni b'rakkmandazzjonijiet għal registranti, bagħtet rakkmandazzjoni lill-Kummissjoni biex tqiegħed seba' sustanzi ta' tħassib serju ħafna (SVHC) fuq il-lista tal-awtorizzazzjoni u ffinalizzat ix-xogħol kollu biex iżżid 15-il Sustanza ta' Tħassib Serju ħafna oħra fuq il-Lista tal-kandidati.

Id-dinja qiegħda tħares lejn l-Ewropa biex tara kif l-industrija u l-awtoritajiet qegħdin ilaħħqu mal-leġiżlazzjonijiet godda dwar il-klassifikazzjoni u l-ittikkettar ta' sustanzi kimiċi. Kollha qegħdin insibuha iebsa ħafna biex nimplimentaw dawn ir-regolamenti iebsin u personalment jiena grat lil kumpaniji u lill-assocjazzjonijiet tagħhom f'livell tal-UE għall-approċċ kostruttiv tagħhom lejn ix-xogħol kollettiv tagħna. Filwaqt li nafda fl-impenn kontinwu mill-imsieħba tagħna kollha, ir-registrazzjonijiet REACH u n-notifikazzjonijiet CLP ser ikunu ta' suċċess u ser jistabbilixxu punt ta' riferiment għall-bqija tad-dinja, li tajjeb li jiġi segwit.

PREŻENTAZZJONI TAL-AĠENZIJA EWROPEA GĦAS-SUSTANZI KIMIČI

Stabbilita fl-1 ta' Ġunju 2007, l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (l-ECHA) qiegħda fiċ-ċentru tas-sistema regolatorja ġdida għal sustanzi kimiċi fl-Unjoni Ewropea (UE), kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH). Fil-bidu tal-2009, REACH kien ikkumplementat mir-Regolament dwar il-Klassifikazzjoni, l-Ittikettar u l-Imballaġġ ta' sustanzi u taħlitiet (ir-Regolament CLP (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill). Dawn l-atti leġislattivi huma applikabbli fl-Istati Membri kollha tal-UE mingħajr il-ħtieġa għal traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali.

L-iskop tas-sistema REACH hu li jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-ambjent; il-promozzjoni ta' metodi alternattivi għall-ittestjar tal-annimali biex jiġu stmati l-perikoli ta' sustanzi kimiċi; il-faċilitazzjoni taċ-ċirkolazzjoni libera ta' sustanzi fi ħdan is-suq singolu; it-titjib tal-kompetittività u l-innovazzjoni. F'termini prattiċi, ir-regim il-ġdid hu mistenni jagħlaq vojta fl-għarfien fir-rigward ta' sustanzi kimiċi mqiegħda fis-suq Ewropew qabel l-1981; l-aċċelerazzjoni tat-tqegħid ta' sustanzi kimiċi siguri u innovattivi fis-suq; u ż-żieda fl-effiċjenza tal-immaniġġjar tar-riskju ta' dawn is-sustanzi – b'mod partikolari billi l-piż tal-evidenza għall-identifikazzjoni u l-kontroll tar-riskji jibda jaqta' taħt ir-responsabbiltà tal-kumpaniji minflok tal-awtoritajiet. L-implimentazzjoni b'suċċess ta' REACH teħtieġ Aġenzija li tiffunzjona tajjeb, kapaċi li tagħti opinjonijiet ibbażati fuq ix-xjenza li huma indipendenti u ta' kwalità għolja fi żmien dati tal-egħluq legali stretti, kif ukoll li tiżgura li l-aspetti operazzjonali tal-leġiżlazzjoni jiffunzjonaw mingħajr intoppi. Madankollu, l-operazzjoni effiċjenti ta' REACH tiddependi wkoll fuq l-imsieħba istituzzjonali tal-ECHA, b'mod partikolari l-Istati Membri tal-UE, u l-Kummissjoni Ewropea.

L-iskop tar-Regolament CLP hu li jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent, kif ukoll il-moviment liberu ta' sustanzi, taħlitiet u oġġetti, permezz tal-armonizzazzjoni tal-kriterji għall-klassifikazzjoni ta' sustanzi u taħlitiet, u r-regoli dwar l-ittikkettar u l-imballaġġ. Il-proprietajiet perikolużi tas-sustanzi kimiċi jinkludu perikoli fiżiċi kif ukoll perikoli għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent, inklużi perikoli għas-saff tal-ożonu. Barraminndan, ir-Regolament CLP jikkostitwixxi kontribuzzjoni tal-UE għall-armonizzazzjoni globali ta' kriterji għall-klassifikazzjoni u l-ittikkettar, b'dawn tal-aħħar li ġew żviluppati fi ħdan in-Nazzjonijiet Uniti (UN GHS).

Iż-żewġ regolamenti għandhom jikkontribwixxu biex jiġi sodisfatt l-Approċċ Strateġiku għall-Immaniġġjar Internazzjonali ta' Sustanzi Kimiċi (SAICM) adottat fis-6 ta' Frar 2006 f'Dubai.

II-Missjoni tal-ECHA

Il-missjoni tal-ECHA hija li tmexxi l-kompiti kollha ta' REACH u tas-CLP billi twettaq jew tikkordina l-attivitajiet meħtieġa, sabiex tiżgura implimentazzjoni konsistenti fuq livell Komunitarju u li tipprovi lill-Istati Membri u lill-istituzzjonijiet Ewropej bl-aħjar parir xjentifiku possibbli fejn jidhru kwistjonijiet li jirrelataw għall-aspetti ta' sigurtà u soċjo-ekonomiċi tal-użu tas-sustanzi kimiċi. Dan jintlaħaq billi jiġi żgurat proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet kredibbli, li juża l-aħjar kapaċitajiet xjentifiċi, tekniċi u regolatorji possibbli, u billi taħdem indipendentement b'mod effiċjenti, trasparenti u konsistenti.

II-Viżjoni tal-ECHA

Il-viżjoni tal-ECHA hija li ssir Aġenzija internazzjonalment rikonoxxuta fejn tidhol kull kwistjoni relatata għas-sigurtà ta' sustanzi kimiċi industrijali, u sors għal informazzjoni dwar sustanzi kimiċi affidabbli u ta' kwalità għolja. L-ECHA ser tkun awtorità regolatorja affidabbli, effiċjenti u trasparenti u tattratta persunal motivat ħafna u b'talent kbir billi tapplika l-prattiki amministrattivi u l-politiki tal-persunal l-iżjed moderni. L-ECHA ser tkun rikonoxxuta bħala sieħba affidabbli li tagħti l-konsulenza u l-assistenza kif meħtieġ.

II-Valuri tal-ECHA

Bħala amministrazzjoni pubblika moderna, il-valuri tal-ECHA huma t-trasparenza, l-imparzjalità, ir-responsabbiltà u l-effiċjenza; ser timmaniġġja l-operazzjonijiet REACH b'mod sigur, professjonali u b'bażi xjentifika. Dan juri l-valur li l-ECHA tattribwixxi lill-indipendenza tagħha mill-interessi esterni kollha filwaqt li fl-istess ħin tikkooopera mill-qrib mal-partijiet interessati kollha, l-Istituzzjonijiet Ewropej u l-Istati Membri. L-Aġenzija ssegwi politika b'saħħitha ta' opportunitajiet ugwali u ta' rispett għall-ambjent.

SOMMARJU TAL-KISBIET EWLENIN

Reviżjoni tal-lista tas-sustanzi pre-registrati

Wara l-pubblikazzjoni tal-lista ta' sustanzi pre-registrati f'Diċembru 2008, l-ECHA irrikonoxxiet li l-kwalità tal-lista tista' ttejjeb, b'mod partikolari għall-40 000 sustanza mhux elenkati fl-EINECS li kienu jinkludu xi duplikazzjonijiet u żbalji oħrajn. Dawn l-iżbalji kienu joħolqu diffikultajiet għal kumpaniji li kienu qegħdin jippruvaw jiffurmaw SIEFs ma' oħrajn li ppre-registraraw l-"istess" sustanza. Lista riveduta ta' madwar 143 000 sustanza, li tinkorpora korrezzjonijiet u tħassir, kif ukoll aċċessibilità aħjar, kienet ippubblikata f'Marzu 2009.

Ir-Registrazzjoni

Il-preparamenti biex jintlaħqu l-isfidi tad-data tal-egħluq tar-registrazzjoni fl-2010 komplew. Kif mistenni, l-għadd ta' registrazzjonijiet ipprezentati kien għadu baxx u parti sinifikanti tal-attività tar-registrazzjoni matul is-sena kienet iddedikata għas-simplifikazzjoni tal-proċessi tal-prezentazzjoni u t-titjib ta' REACH-IT kif meħtieġ. Għamel progress ukoll ix-xogħol fuq it-titjib tal-livell ta' aċċettazzjoni ta' faxxikli pprezentati, minħabba li faxxikli b'format ħażin jew informazzjoni amministrattiva nieqsa ma jistgħux jiġu pproċessati mis-sistema (imsejha "nuqqas fil-livell tar-regoli kummerċjali").

Sabiex registranti jiġu sostnuti fil-preparazzjoni tal-faxxikli, kienet żviluppata għodda tal-IT (l-għodda tal-Kontroll tal-Kompletezza Teknika). Din l-għodda tippermetti lil registranti jivverifikaw għalihom stess il-kompletezza tal-faxxiklu tagħhom qabel ma jipprezentawh lill-ECHA, u b'hekk jiġu meġhuna jiżguraw li jistgħu jottjenu numru tar-registrazzjoni. L-għodda giet rilaxxata f'Diċembru 2009 u għandha ttejjeb b'mod sinifikanti r-rata ta' suċċess ta' prezentazzjonijiet ta' registrazzjoni fl-2010.

Filwaqt li n-numru baxx ta' registrazzjonijiet kien mistenni, proporzjon ikbar milli mistenni tar-registrazzjonijiet ipprezentanti kienu sustanzi intermedji. B'konsegwenza, d-dhul minn fl-asijiet kien ukoll iżjed baxx milli mistenni għall-għadd ta' registrazzjonijiet riċevuti.

Il-kampanja SIEF

L-ECHA ipprovdiet sostenn għal registranti prinċipali u għall-formazzjoni ta' Fora għall-Iskambju ta' Informazzjoni għal Sustanzi (SIEF) permezz tal-kampanja "Iż-żmien għaddej – ifforma s-SIEF tiegħek issa" li giet introdotta f'Mejju. Il-kampanja kellha tliet elementi - li tipprova tneħhi l-barrieri għal xogħol f'SIEFs; li tqajjem kuxjenza dwar l-urgenza biex kumpaniji jagħmlu progress; u li tappoġġa Registranti Prinċipali. Wara li kien rikonoxxut il-bżonn li jiġu identifikati Registranti Prinċipali sabiex ikun jista' jingħata s-sostenn, giet stabbilita formola web biex dawn ikunu jistgħu jinfurmaw lill-ECHA bin-nomina tagħhom. Sa l-aħħar tas-sena, 2176 Registrant kien ipprova d-dettalji tiegħu lill-ECHA.

Il-websajt ta' diffużjoni

L-ECHA għandha l-iskop li tistabbilixxi ruħha bħala sors awtoritattiv ta' informazzjoni dwar sustanzi kimċi. Għas-sostenn ta' din il-mira, il-Portal ta' Diffużjoni, li jippermetti lill-pubbliku aċċess elettroniku għal informazzjoni dwar sustanzi kimċi rregistrati, giet introdott fit-18 ta' Diċembru. Wara reviżjoni u awtorizzazzjoni mir-registranti, kienet magħmula disponibbli informazzjoni dwar il-perikoli u l-użu sigur ta' 129 sustanza. L-eżaminazzjoni tat-talbiet għal kunfidenzjalità kienet għadha ma bdiex iżda kien fil-proċess xogħol solidu ta' preparazzjoni li jinvolvi lil partijiet interessati u lill-Bord Maniġerjali.

Il-Valutazzjoni

L-ECHA stabbiliet il-proċessi ta' valutazzjoni ta' 'kontroll tal-konformità' u tal-'eżami tal-proposti tal-ittejtjar' u ħadet l-ewwel deċiżjoni dwar proposta tal-ittejtjar wara ftehim unanimu fl-livell ta' Kumitat ta' Stat Membru.

L-Awtorizzazzjoni

Fl-1 ta' Ġunju 2009 l-ECHA baġtet lill-Kummissjoni, għall-ewwel darba, rakkmandazzjoni għal inkluzjoni ta' sustanzi ta' prijorità fl-Anness XIV. Kienet irrakkmandata l-inkluzjoni ta' seba' mill-15-il sustanza mil-Lista tal-Kandidati tal-2008 u saru suggerimenti għall-applikazzjoni u d-dati ta' terminazzjoni u għal eżenjonijiet tal-użu. Ir-rakkmandazzjoni kellha s-sostenn ta' opinjoni pożittiva tal-Kumitat tal-Istati Membri.

F'Awwissu 2009, l-ECHA irċeviet 15-il faxxiklu ġdid bi proposti għall-identifikazzjoni ta' Sustanzi ta' Thassib Serju Ħafna inkluz f-faxxiklu wieħed ippreparat mill-ECHA fuq it-talba tal-Kummissjoni. Wara l-konsultazzjoni pubblika, li

tulha kienu riċevuti iżjed minn 300 kumment differenti, il-Kumitat tal-Istati Membri lahaq ftehim fil-laqgħa tiegħu ta' Diċembru dwar l-istatus SVHC tagħhom, li wassal għad-deċiżjoni tal-ECHA li żżidhom mal-Lista tal-Kandidati f'Jannar tal-2010.

Il-Klassifikazzjoni u l-Ittikkettar Armonizzati

Ir-Regolament CLP, li daħal fis-seħħ fil-bidu tal-2009, jidentifika għadd ta' kompiti għall-ECHA li jirrelataw għall-klassifikazzjoni u l-ittikkettar ta' sustanzi perikolużi. Kienu żviluppatti u implimentati proċeduri ta' xogħol effiċjenti għall-ipproċessar ta' proposti għal C&L armonizzati, u l-RAC adotta l-ewwel opinjoni tiegħu dwar sustanza waħda (It-Triossidu tad-Dijantimonju).

REACH-IT

Kienu allokati riżorsi konsiderevoli lill-iżvilupp ulterjuri ta' REACH-IT matul l-2009 b'żewġ oqsma prinċipali ta' prijorità: iż-żieda ta' funzjonijiet godda essenzjali għad-dati tal-egħluq fil-qrib tal-2010, l-upgrading tas-sistema eżistenti fuq il-bażi tal-esperjenza ottenuta tul il-fażi tal-pre-registrazzjoni u rakkmandazzjonijiet ta' studju ta' riferiment imwettaq fl-aħħar tal-2008. Saru bidliet strutturali biex jitjiebu l-prestazzjoni, l-istabbiltà u l-kwalità tal-applikazzjoni. L-ammont ta' xogħol involut fl-ispeċifikazzjoni u l-ittestjar tat-titjib sussegwenti f'REACH-IT kien konsiderevoli. Il-bidliet kollha kienu dokumentati fil-manwali għall-utenti finali ppubblikati fil-websajt tal-ECHA.

Id-dñul fis-seħħ tar-Regolament CLP wassal għal xogħol konsiderevoli biex IUCLID u REACH-IT jiġu aġġustati biex jiġi aċċertat li setgħu jiddaħhlu fis-seħħ in-notifikazzjonijiet CLP u l-inventarju C&L. Ukoll in-netwerk tal-helpdesks kien jeħtieġ li jikkonforma ma' dan ir-regolament u fl-aħħar mill-aħħar kienet deciża l-fużjoni tal-helpdesks nazzjonali CLP u REACH f'netwerk singolu li jissejjaħ HelpNet.

Traduzzjonijiet

It-traduzzjoni baqgħet prijorità għall-Aġenzija, b'diversi dokumenti ta' gwida rilevanti għal SMEs tradotti fl-2009. Tard fl-2009, kien iffirmit ftehim ma' għaxar Stati Membri biex jippartecipaw fil-proċess tal-validazzjoni tat-traduzzjonijiet.

Restrizzjonijiet

It-titolu VIII tar-Regolament REACH, li jirrigwarda restrizzjonijiet dwar il-manifattura, it-tqegħid fis-suq, u l-użu ta' ċerti sustanzi, preparati u oġġetti perikolużi, u l-Anness XVII li jelenka r-restrizzjonijiet adottati dahlu fis-seħħ fl-1 ta' Ġunju 2009. L-ECHA u l-Kumitati tagħha huma lesti biex jitrattaw l-ewwel faxxikli ta' restrizzjoni li huma mistennija fir-rebbiegħa tal-2010.

Ir-reklutaġġ u t-taħriġ tal-persunal

Ir-reklutaġġ ta' persunal ikkwalifikat kompli jkun ta' sfida magġuri għall-Aġenzija fl-2009. L-għadd ta' persunal statutorju kiber lejn it-320 fl-aħħar tal-2009, li hija zieda ta' 40% meta pparagunat mas-sena ta' qabel. Sabiex tilhaq dan, l-ECHA organizzat 38 proċedura ta' selezzjoni, li minnhom ġew irreklutati 83 aġent temporanju u 17-il aġent kontraenti fl-2009.

L-Aġenzija ddedikat riżorsi sostanzjali fl-2009 għat-taħriġ tal-persunal, b'mod partikolari fil-qasam tal-valutazzjoni, sabiex tibni u ttejjeb l-għarfien intern mhux biss fil-qasam xjentifiku iżda wkoll fi kwistjonijiet amministrattivi u legali.

Il-konsum tal-baġit

Fir-rigward tal-eżekuzzjoni tal-baġit, livell għoli ta' 95% fir-rata ta' impenni u 67% soddisfaċenti fir-rata tal-ħlas intlaħħqu bħala riżultat tal-implimentazzjoni tal-programm tax-xogħol tal-Aġenzija 2009. L-Aġenzija rnexxielha tittrasferixxi d-differenza bejn impenni u ħlasijiet għas-sena ta' wara sabiex ir-riżultati ta' kuntratti mhux lesti xorta setgħu jiġu rispettati fl-2010. Fl-istess ħin, l-Aġenzija kellha bilanċ konsiderevoli fl-aħħar tas-sena biex ittaffi l-ħtiġiet ta' likwidità tal-ewwel xhur tas-sena 2010, qabel ma kellha bżonn is-sussidju straordinarju rimborsabbli li l-Aġenzija nġhatat mill-awtorità tal-baġit għas-sena 2010.

1. ATTIVITAJIET OPERAZZJONALI – L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROĊESSI REACH

1.1 Ir-Registrazzjoni, il-pre-registrazzjoni u l-kondiviżjoni tad-dejta

Prijoritajiet fl-2009:

- *Preparamenti għall-ewwel data tal-egħluq tar-registrazzjoni fl-2010*
- *L-istabbiliment u ż-żamma ta' lista finali ta' sustanzi li kienu ppreregistrati qabel id-data tal-egħluq*
- *Il-faċilitazzjoni tal-proċess tal-kondiviżjoni tad-dejta*
- *L-istabbiliment tal-ECHA bħala sors ta' informazzjoni awtoritattiv dwar sustanzi kimiċi*

Il-pre-registrazzjoni u l-kondiviżjoni tad-dejta

Waħda mill-miri tar-Regolament REACH hija li tiġi ġġenerata informazzjoni dwar sustanzi kimiċi sabiex jistgħu jiġu kkontrollati b'mod adegwat matul il-manifattura u l-użu tagħhom. Fl-istess ħin, sabiex jiġi minimizzat in-numru ta' testijiet tal-annimali u jitnaqqsu l-ispejjeż għall-industrija, REACH jipprovdi numru ta' possibiltajiet sabiex tiġi ffaċilitata l-kondiviżjoni ta' dejta bejn registranti. Il-mekkaniżmi stabbiliti f'REACH biex tiġi sodisfatta din il-mira huma l-proċessi ta' registrazzjoni u pre-registrazzjoni.

Il-pubblikazzjoni tal-lista ta' sustanzi pre-registrati f'Diċembru 2008 immarkat it-tmiem tas-sena tal-pre-registrazzjoni. Madankollu, l-ECHA irrikonoxxiet li l-kwalità tal-lista setgħet tittejjeb b'mod partikolari għall-40 000 sustanza mhux elenkati fl-EINECS li kienu jinkludu xi duplikazzjonijiet u żbalji oħrajn. Dawn kienu joħolqu diffikultajiet għal kumpaniji li kienu qegħdin jipprovaw jiffurmaw SIEFs ma' oħrajn li ppreregistraw l-"istess" sustanza. Lista riveduta, b'titjib u tħassir, kif ukoll aċċessibbiltà mtejjba, kienet ippubblikata f'Marzu 2009.

Barraminnekk, l-ECHA irċeviet sussegwentement kważi 38 000 pre-registrazzjoni 'tard' minn kumpaniji li kienu qegħdin jimmanifatturaw jew jimportaw sustanzi ta' introduzzjoni gradwali għall-ewwel darba fi kwantitajiet ta' tunnellata metrika jew iżjed fis-sena, li jikkorrispondu għal 16 800 sustanza.

Wara skambju tal-kwistjonijiet maġġuri li jiffaċċjaw registranti fil-formazzjoni ta' SIEFs u biex dawn jibdew jiffunzjonaw, kienu żviluppata sostenn għal registranti prinċipali (jiġifieri registranti li qegħdin jippreparaw il-preżentazzjoni kongunta bil-qbil tar-registranti l-oħrajn għall-istess sustanza) u sostenn għal formazzjoni SIEF, tard f'Marzu, bejn l-ECHA, organizzazzjonijiet maġġuri għall-industrija u l-Kummissjoni Ewropea. Wara li kienet rikonoxxuta l-ħtieġa li jiġu identifikati r-registranti prinċipali, giet stabbilita formola web biex dawn ikunu jistgħu jinfurmaw lill-ECHA bin-nomina tagħhom. Sa l-aħħar tas-sena, 2176 Registrant Prinċipali kienu pprovde id-dettalji tagħhom lill-ECHA. Iżjed informazzjoni dwar il-kampanja ta' kuxjenza assoċjata hija pprovduta fit-Taqsima 2.3 – Il-Komunikazzjoni.

Manifatturi jew importaturi ta' sustanzi mhux ta' introduzzjoni gradwali, jew ta' sustanzi ta' introduzzjoni gradwali li ma kinux pre-registrati, għandhom jipprezentaw domanda lill-ECHA qabel ir-registrazzjoni sabiex jippermettu lill-ECHA tiffaċilita l-kondiviżjoni tad-dejta. Il-prijorità prinċipali f'dan il-qasam kienet li jiġu simplifikati l-proċeduri ta' domanda, li kienu implimentati manwalment fl-2008. Il-mira kienet li jinżamm il-livell tal-konsistenza xjentifika filwaqt li jitjieb ir-rendiment sabiex l-industrija tkun megħjuna tnaqqas iż-żmien għat-tqegħid fis-suq. Sa l-aħħar tal-2009, iżjed minn 95% tad-domandi kienu qegħdin jiġu pproċessati f'inqas minn 15-il jum xogħol. Dan intlaħaq minkejja li l-għadd ta' domandi riċevuti kien iżjed minn 1000 kontra diversi mijiet antiċipati.

Bħala parti mill-proċess ta' titjib, sar sforz sinifikanti biex persuni li jagħmlu d-domanda setgħu itejjbu l-kwalità tal-informazzjoni pprezentata. L-għadd ta' domandi kkunsidrati kompleti żdied minn 37% fl-2008 għal 56% fl-2009.

Registranti potenzjali li għamlu domanda jistgħu jitolbu aċċess għal studji pprezentati iżjed minn 12-il sena qabel¹ mill-Aġenzija. Il-proċess biex dawn it-talbiet jiġu aċċettati u smati tkompla matul l-2009, meta saru 53 talba għal aċċess (permezz tal-ħelpdesk).

Fl-aħħar, ir-regolament REACH jipprevedi l-involvement tal-Aġenzija f'każ ta' disputazzjonijiet fil-kondiviżjoni tad-dejta fi ħdan SIEFs jew wara domanda. Talba waħda fir-rigward ta' nuqqas ta' kondiviżjoni ta' dejta kienet riċevuta fl-aħħar tal-2009 u kienet finalizzata f'Jannar 2010. L-irfinar ta' dawn il-proċessi tkompla matul is-sena. Madankollu, kienu stabbiliti prijoritajiet ġodda sabiex Registranti Principali u l-formazzjoni SIEF jiġu sostnuti, u għaldaqstant il-kompletazzjoni tagħhom kienet ittardjata għall-2010.

Ir-Registrazzjoni

Kif mistenni, l-għadd ta' registrazzjonijiet u talbiet għal eżenzjoni mir-registrazzjoni għal sustanzi wżati f'notifikazzjonijiet ta' riċerka u żvilupp orjentati lejn prodotti u proċessi (PPORD) kien relattivament baxx fl-2009. Filwaqt li n-numru baxx ta' registrazzjonijiet kien mistenni, proporzjon ikbar milli mistenni tar-registrazzjonijiet ipprezentati kienu sustanzi intermedji.

F'Jannar 2009, l-Aġenzija bdiet taċċetta prezentazzjonijiet ta' faxxikli elettronici biss permezz tas-sistema REACH-IT. L-ECHA ipproċessat 756 registrazzjoni, li l-maġġoranza tagħhom (66%) kienu jikkonċernaw sustanzi mhux ta' introduzzjoni gradwali u aġġornamenti ta' faxxikli mill-miżuri transitorji taħt l-Artikolu 24 tar-Regolament REACH, għal sustanzi notifikati taħt id-Direttiva 67/548/KEE. Minnhom, 490 registrazzjoni kienu teknikament kompleti u setgħu jingħataw numru tar-registrazzjoni. Inqas minn 2% tar-registrazzjonijiet kienu rifjutati, bil-bqija tal-faxxikli ttrasferiti 'il quddiem lejn l-2010 minħabba kontrolli tal-kompletezza teknika mhux mitmuma.

Tabella 1: Faxxikli tar-registrazzjoni skont it-tip ta' sustanza u l-istadju tal-proċess

Introduzzjoni gradwali	Deskrizzjoni tat-tip ta' faxxiklu	Aċċettat għall-ipproċessar	Teknikament komplet	Fattura mħallsa + nru. tar-registrazzjoni mogħti
1. Sustanzi ta' introduzzjoni gradwali	Registrazzjoni ta' sustanzi intermedji	128	93	91
	Registrazzjonijiet standard	123	89	88
	Total	251	182	179
2. Sustanzi mhux ta' introduzzjoni gradwali	Registrazzjoni ta' sustanzi intermedji	266	187	187
	Registrazzjonijiet standard	239	126	124
	Total	505	313	311
Total ġenerali		756	495	490

L-ECHA irċeviet ukoll 226 notifikazzjoni PPORD u 4265 talba għal numri tar-registrazzjoni għal sustanzi notifikati taħt id-Direttiva 67/548/KEE, li huma kkunsidrati rreġistrati taħt REACH.

Parti sinifikanti tal-attività tar-registrazzjoni matul is-sena kienet dedikata għas-simplifikazzjoni tal-proċessi tal-prezentazzjoni u t-titjib ta' REACH-IT kif meħtieġ. L-ECHA wettqet revizzjoni tal-proċessi tal-prezentazzjoni tagħha fir-rigward tat-tnejjija tal-fatturi, il-verifika tar-regoli kummerċjali, u l-proċess għat-teħid tad-deċiżjonijiet. Ipprogressa wkoll ix-xogħol fit-titjib tal-

¹ Taħt id-Direttiva 67/548/KEE- notifikazzjoni ta' sustanzi ġodda jew NONS.

livell tal-aċċettazzjoni tal-faxxikli ppreżentati, minħabba li faxxikli b'format ħażin jew b'informazzjoni amministrattiva nieqsa ma jistgħux jiġu pproċessati mis-sistema (imsejġha "nuqqas fil-livell tar-regoli kummerċjali").

Dan ix-xogħol irriżulta fi prestazzjoni iżjed affidabbli u aħjar tas-sistema REACH-IT u f'66% tal-faxxikli li kienu aċċettati għall-ipproċessar meta pparagunat ma' 46% biss fil-bidu tas-sena. Il-kwalità tar-reġistrazzjonijiet u tan-notifikazzjonijiet PPORD tjejbet ukoll, bin-numru kkunsidrat teknikament komplet li żdied minn 63% għal 80%.

Sabiex reġistranti jiġu megħjuna iżjed fil-preparazzjoni tal-faxxikli tagħhom kienet żviluppata għodda tal-IT ġdida (l-għodda tal-"Kontroll tal-Kompletezza Teknika"). Din l-għodda tippermetti lil reġistranti jivverifikaw għalihom stess il-kompletezza tal-faxxiklu tagħhom qabel ma jipprezentawh lill-ECHA, u b'hekk tgħinjom jiżguraw li jottjenu numru tar-reġistrazzjoni. L-għodda kienet rilaxxata f'Diċembru 2009 u għandha ttejjeb b'mod sinifikanti r-rata ta' suċċess tal-preżentazzjonijiet tar-reġistrazzjoni fl-2010.

Diffużjoni – aċċess pubbliku għal informazzjoni elettronika

Biex tkompli x-xogħol li beda fl-2007, l-ECHA stiednet lil grupp ta' partijiet interessati biex jikkondividu l-opinjoni tagħhom dwar il-prinċipji u prattikalitajiet ta' diffużjoni f'Diskussjoni madwar Medja Tonda li saret kmieni f'Lulju. Fuq il-bażi tal-feedback riċevut, ir-"regoli tal-filtrazzjoni" li jiddeterminaw liema partijiet tal-faxxikli tar-reġistrazzjoni huma diffużi fil-websajt tal-ECHA, kienu finalizzati. Sussegwentement, kienu ppreparati għadd ta' faxxikli tar-reġistrazzjoni għal diffużjoni u – wara reviżjoni mir-reġistranti – l-ECHA introduċiet il-Portal ta' Diffużjoni fit-18 ta' Diċembru li jippermetti aċċess pubbliku għal informazzjoni elettronika dwar użu ta' perikolu u sigur għal 129 sustanza rreġistrata. Il-portal ġibed l-attenzjoni ta' kważi 18 000 viżitant bejn il-jum li fih ġie introdott u l-aħħar tas-sena.

Indikatur tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-Perċentaġġ ta' reġistrazzjonijiet, notifikazzjonijiet PPORD, u disputazzjonijiet ta' kondivizjoni tad-dejta pproċessati fil-limitu ta' żmien legali.	100%
Il-Perċentaġġ ta' domandi pproċessati fil-limitu taż-żmien stabbilit (20 jum tax-xogħol).	95%
L-għadd ta' appelli magħmula minn reġistranti u notifikaturi kontra deċiżjonijiet.	1*

* L-appell kien sussegwentement irtirat wara rettifika mill-ECHA.

1.2 Il-Valutazzjoni

Prijoritajiet għall-2009:

- *Il-bini tal-kapaċitajiet ta' valutazzjoni tal-ECHA.*
- *Li jkun żgurat teħid tad-deċiżjonijiet effiċjenti fir-rigward ta' proposti tal-ittejtjar u kontrolli tal-konformità.*

L-istima tal-kwalità tal-faxxikli rreġistrati titwettagħ independentement mill-proċess ta' reġistrazzjoni, permezz tal-valutazzjoni tal-faxxiklu (il-kontroll tal-konformità, l-eżaminazzjoni tal-proposta tal-ittejtjar) u proċessi għall-valutazzjoni tas-sustanzi. Il-valutazzjoni tal-faxxiklu hija r-responsabbiltà tal-ECHA filwaqt li l-valutazzjoni tas-sustanzi titwettagħ mill-Istati Membri. Il-valutazzjoni tal-faxxikli hija waħda mill-kompiti l-iżjed iebsin tal-ECHA minħabba l-voum ta' informazzjoni f'kull faxxiklu u l-kompetenza xjentifika u teknika konsiderevoli meħtieġa.

Fl-2009, ix-xogħol fil-qasam tal-valutazzjoni iffoka fuq il-preparazzjoni għall-ogħla tagħbija tax-xogħol mill-2011 'il quddiem, li tirriżulta mid-data tal-egħluq tar-reġistrazzjoni għal sustanzi kimiċi ta' volum għoli tat-30 ta' Novembru 2010. B'konsegwenza, l-enfasi fuq ix-xogħol kien fuq il-bini tal-kapaċitajiet permezz tal-iżvilupp ta' strategiji ta' valutazzjoni u l-espansjoni tal-bażi ta' kompetenza tal-persunal.

L-Aġenzija ddedikat riżorsi sostanzjali fl-2009 għat-taħriġ tal-persunal sabiex jinbena u jittejjeb l-għarfien intern mhux biss fil-qasam xjentifiku iżda wkoll fejn jidhlu kwistjonijiet amministrattivi u legali. It-taħriġ kien jikkonsisti f'moduli differenti rilevanti għall-kwadru legali REACH, l-identifikazzjoni tal-perikolu, l-istima tal-espożizzjoni, il-klassifikazzjoni u l-ittikkettar, u l-istima tar-riskji. Kienu organizzati seminars kemm bażiċi kif ukoll avvanzati matul is-sena u ser jiġi pprovdut ukoll taħriġ ulterjuri matul is-snin li ġejjin.

In linja mal-Programm tax-Xogħol tal-ECHA għas-sena, saru biss numru żgħir ta' kontrolli ta' konformità. Mill-490 faxxiklu ta' registrazzjoni kkompletati, ingħata bidu għall-valutazzjoni ta' 35 faxxiklu (27 kontroll ta' konformità, 8 eżaminazzjoni ta' proposti tal-ittejtjar). Għal tliet faxxikli kienet ippreparata deċiżjoni ta' abbozz u din intbagħtet lir-registranti biex jikkumentaw. Kienu konkluzi erbatax-il kontroll ta' konformità sal-aħħar tal-2009: f'seba' każijiet intbagħtet ittra lir-registrant li kienet tinfurmah dwar nuqqasijiet identifikati fil-faxxiklu u relatati għall-istima tar-riskju u/jew il-miżuri rrakkmandati tal-immaniġġjar tar-riskji; ir-registranti kienu mitluba jirrevedu l-faxxiklu u jipprezentaw verżjoni aġġornata; f'seba' każijiet oħra il-kontroll ta' konformità ingħalaq mingħajr azzjoni ulterjuri.

Kif mistenni, l-għadd tal-ewwel proposti tal-ittejtjar riċevuti mill-ECHA fl-2009 kien baxx jiġifieri tmienja, u ħamsa minnhom kienu jikkonċernaw sustanzi mhux ta' introduzzjoni gradwali. Sitt proposti għal studji fuq animali vertebrati kienu pprezentati; il-maġġoranza talbet l-ittejtjar għal tossiċità riproduttiva, bi proposta għal test ta' mutaġeniċità in vivo u waħda għal test ta' tossiċità b'doża ripetuta. L-Aġenzija bdiet teżamina seba' proposti tal-ittejtjar qabel l-aħħar tal-2009. Sal-aħħar tas-sena, l-ECHA ħadet l-ewwel deċiżjoni dwar proposta tal-ittejtjar wara ftehim unanimu fil-Kumitat tal-Istati Membri u b'hekk ikkompletat, għall-ewwel darba, il-proċess għal proposta tal-ittejtjar b'suċċess.

Il-leġiżlazzjoni kimika preċedenti kienet imħassra meta REACH daħal fis-seħħ f'Ġunju 2007 u l-Aġenzija identifikat madwar 270 faxxiklu li għalihom japplikaw miżuri transitorji. B'konsegwenza, kien meħtieġ li jitwettaq xogħol ta' segwitu mill-Aġenzija f'kollaborazzjoni mal-Istati Membri. Addizzjonalment, kien hemm ħafna sustanzi kimiċi li għalihom l-Istati Membri ma kkonkludewx teħid ta' deċiżjoni taħt il-leġiżlazzjoni preċedenti. L-Aġenzija identifikat madwar 60 minn dawn is-sustanzi u stiednet lil regjistranti jipprezentaw proposti tal-ittejtjar. Proposta waħda tal-ittejtjar kienet sussegwentement riċevuta sa l-aħħar tal-2009.

Kienu organizzati workshops u webinars biex jipprovdut feedback dwar riżultati ewlenin minn kontrolli tal-konformità lill-industrija, u b'hekk biex jipromwovu l-kwalità ta' faxxikli tar-reġistrazzjoni fil-ġejjieni. Barraminnekk, sar workshop ma' Stati Membri sabiex jiġi żviluppat għarfien komuni tal-elementi u l-isfidi prinċipali fil-proċess tal-Valutazzjoni.

Indikaturi tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-Perċentaġġ ta' kontrolli tal-konformità ttrattat fil-limitu ta' żmien legali	100 %
Il-Perċentaġġ ta' proposti tal-ittejtjar eżaminati fil-limitu ta' żmien legali.	100 %
Il-Perċentaġġ tad-deċiżjonijiet ta' abbozz aċċettati unanimament mill-MSK.	100 %
L-għadd ta' appelli mitlufa.	0

1.3 L-Awtorizzazzjoni u restrizzjonijiet

Prijoritajiet għall-2009

- *Li jiġi żgurat teħid tad-deċizjonijiet effiċjenti fir-rigward tal-ewwel rakkmandazzjoni lill-Kummissjoni ta' Sustanzi ta' Thassib Serju Ħafna għal inklużjoni fil-lista tal-awtorizzazzjoni.*
- *Il-preparazzjoni għall-adozzjoni tal-ewwel opinjonijiet dwar ir-restrizzjonijiet tal-Kummissjoni.*

Mil-lista tal-Kandidati għal dik tal-Awtorizzazzjoni

Il-kompiti tal-ECHA li jirrelataw għall-awtorizzazzjoni jinkludu l-preparazzjoni u l-aġġornament ta' dik imsejja l-Lista tal-Kandidati, il-preparazzjoni regolari ta' rakkmandazzjoni lill-Kummissjoni dwar sustanzi mil-Lista tal-Kandidati li għandhom jiġu inklużi f'dik li tissejjaħ Lista tal-Awtorizzazzjoni – il-lista ta' sustanzi li jeħtieġu awtorizzazzjoni (Anness XIV) – u, fil-gejjieni, it-trattament tal-applikazzjonijiet tal-awtorizzazzjoni.

Prijorità primarja għas-sena kienet li tiġi ppreparata r-rakkmandazzjoni, u fl-1 ta' Ġunju 2009 l-ECHA baġtet, għall-ewwel darba lill-Kummissjoni, rakkmandazzjoni għal inklużjoni ta' sustanzi ta' prijorità fil-Lista tal-Awtorizzazzjoni. Kienet irrakkmandata l-inklużjoni ta' seba' mill-15-il sustanza mil-Lista tal-Kandidati u saru suġġerimenti għad-dati tal-applikazzjoni u ta' terminazzjoni u għal eżenzjonijiet minn użijiet. Ir-rakkmandazzjoni kellha s-sostenn ta' opinjoni pożittiva tal-Kumitat tal-Istati Membri u kienet tqis, meta rilevanti, kummenti (365) minn partijiet interessati wara l-proċess ta' konsultazzjoni pubblika li seħħ iżjed kmieni fis-sena. L-ECHA irrakkmandat ukoll lill-Kummissjoni biex tagħmel stima ulterjuri tal-ħtieġa għal eżenzjonijiet minn użijiet speċifiċi koperti minn restrizzjonijiet eżistenti. Ir-rakkmandazzjoni tal-ECHA u d-dokumentazzjoni kollha tal-isfond huma magħmula pubblikament disponibbli fil-websajt.

Filwaqt li stenniet id-deċizjoni tal-Kummissjoni għall-ewwel Lista tal-Awtorizzazzjoni, l-ECHA tat bidu għal firxa ta' attivitajiet preparatorji għall-iżvilupp ta' sostenn għall-applikanti fil-gejjieni u ta' proċeduri ta' pproċessar u ta' xogħol għat-trattament ta' aplikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni sabiex dawn ikunu lesti sa nofs l-2010.

Fuq talba mill-Kummissjoni, l-ECHA ħadmet fuq il-preparazzjoni ta' faxxikli għall-identifikazzjoni ta' ħames derivattivi mill-qatran tal-faħam bħala Sustanzi ta' Thassib Serju Ħafna. Madankollu, il-faxxiklu għal sustanza waħda biss, *żift tal-qatran tal-faħam b'temperatura għolja*, seta' jiġi finalizzat u soġġett b'suċċess għall-proċess ta' identifikazzjoni SVCH li beda f'Awwissu 2009. Għall-erba' derivattivi l-oħrajn tal-qatran tal-faħam ma setgħetx tkun magħmula disponibbli biżżejjed informazzjoni dwar il-kompożizzjoni tas-sustanza biex tippermetti stima b'bażi xjentifika tal-proprietajiet potenzjali SCHV tagħhom. Id-deċizjoni dwar jekk għandhomx jiġu żviluppatti u pprezentati faxxikli SVHC għal dawn is-sustanzi tittieħed fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta fil-faxxikli tar-registrazzjoni li huma mistennija jaslu iktar tard fl-2010. Barra minn hekk, l-ECHA ippreparat analiżi tal-aħjar għażliet tal-immaniġġjar tar-riskji għal dawn is-sustanzi sabiex jiġu sostnuti deċizjonijiet possibbli fil-gejjieni dwar azzjoni ulterjuri.

F'Awwissu 2009, l-ECHA irċeviet 15-il faxxiklu ġdid bi proposti għall-identifikazzjoni ta' Sustanzi ta' Thassib Serju Ħafna. Wara l-konsultazzjoni pubblika li tulha iżjed minn 300 kumment differenti kienu riċevuti, il-Kumitat tal-Istati Membri laħaq ftehim fil-laqgħa tiegħu f'Diċembru dwar l-istatus SVHC tagħhom, li wassal għall-inklużjoni ta' 14 minnhom fil-lista tal-kandidati f'Jannar 2010². Mid-data tal-inklużjoni ta' sustanza fil-lista tal-kandidati, fornituri tal-

² L-Akrilamide (KE Nru 201-173-7 U CAS Nru 79-06-1) kienet ukoll identifikata bħala Sustanza ta' Thassib Serju Ħafna mill-Kumitat tal-Istati Membri tal-ECHA. Madankollu, skont Ordni tal-President tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, l-inklużjoni tal-akrilamide fil-Lista tal-Kandidati ta' sustanzi għal inklużjoni eventwali fl-Anness XIV ta' REACH giet sospiża sakemm il-President tal-Qorti Ġenerali kien ta s-sentenza għat-terminazzjoni tal-proċeduri għal miżuri provviżorji fil-Kawża T-1/10 R. L-Akrilamide giet inkluża fil-lista f'Marzu 2010.

UE jew taż-ŻEE ta' oġġetti li fihom dawn is-sustanzi f'koncentrazzjoni ta' iżjed minn 0.1% (w/w) għandhom jipprovdu biżżejjed informazzjoni biex jippermettu l-użu sigur tal-oġġetti lill-klijenti tagħhom jew fuq talba, lil konsumatur fi żmien 45 jum mill-irċevuta tat-talba.

L-ECHA ospitat workshop fl-24 ta' Settembru dwar il-prijoritizzazzjoni u r-raggruppament ta' SVHCs għal MSCAs u rappreżentanti tal-Kummissjoni. Matul din il-laqgħa r-riżultati ta' xogħol minn xi MSCAs dwar l-għażla ta' SVHCs potenzjali kienu diskussi u kienu kondiviżi esperjenzi prattiċi fil-preparazzjoni ta' faxxikli tal-Anness XV.

Restrizzjonijiet

It-titolu VIII tar-Regolament REACH (Restrizzjonijiet fuq il-manifattura, it-tqegħid fis-suq u l-użu ta' ċerti sustanzi, preparati u oġġetti perikolużi) u l-Lista ta' restrizzjonijiet adottati (l-Anness XVII) dañal fis-seħħ fl-1 ta' Gunju 2009. Id-Direttiva 76/769/KEE kienet imħassra b'effett mill-istess jum. Il-kompiti prinċipali tal-ECHA li jirrelataw għall-proċedura ta' restrizzjoni huma (1) l-ġestjoni tal-proċess ta' konsultazzjoni u ffurmar ta' opinjoni għal proposti magħmula mill-Istati Membri (jew mill-ECHA stess) u (2) il-preparazzjoni, fuq talba mill-Kummissjoni, ta' proposti għall-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet ġodda jew l-emenda ta' dawk preżenti.

Matul l-ewwel parti tal-2009, l-attivitajiet tal-ECHA ċentraw fuq l-iżvilupp ta' proċeduri tax-xogħol interni u tal-kumitat u t-taħriġ ta' persunal u membri tal-RAC u l-SEAC għall-kompiti tagħhom taħt il-proċess ta' restrizzjonijiet.

L-ECHA irreviediet il-format għall-iżvilupp ta' faxxikli ta' restrizzjonijiet u qablet mad-dati speċifiċi tal-preżentazzjoni tal-MSCA għall-faxxikli tagħhom sabiex ikun possibbli l-immaniġġjar xieraq tal-proċessi ta' ffurmar tal-opinjoni. Barraminnekk, kien żviluppat websajt dedikat biex jiġi pprovdut aċċess iżjed faċli għad-dejta u l-informazzjoni li jistgħu ikunu utli fil-preparazzjoni ta' faxxikli ta' restrizzjoni.

Fl-aħħar u b'mod ġenerali, jista' jiġi konkluż li l-ECHA u l-Kumitati tagħha huma lesti biex jitrattaw l-ewwel faxxikli ta' restrizzjoni li huma mistennija jaslu fir-rebbiegħa tal-2010.

L-ECHA stess irċeviet talba mill-Kummissjoni biex tivvaluta evidenza xjentifika ġdida li tikkonċerna r-restrizzjonijiet ta' ftalati li jinsabu fil-Lista tar-Restrizzjonijiet. Kien żviluppat pjan tax-xogħol qabel l-aħħar tas-sena.

L-ECHA irċeviet ukoll talba mill-Kummissjoni biex tipprepara faxxiklu ta' restrizzjonijiet li jikkonċerna d-disponibbiltà ta' alternattivi iżjed siguri u affidabbli għal sfigmomanometri li fihom l-merkurju u apparat ieħor ta' kejl. Ix-xogħol beda fl-2009.

Indikatur tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-Perċentaġġ ta' faxxikli SVHC trattati fil-limitu ta' żmien legali.	100 %
Il-livell ta' sodisfazzjon tal-Kumitati tal-ECHA bil-kwalità tas-sostenn xjentifiku, tekniku u amministrattiv iprovdut.	Għoli

1.4 Il-Klassifikazzjoni u l-ittikkettar (C&L)

Prijoritajiet għall-2009

- *Il-preparazzjoni għall-kompiti mogħtija lill-ECHA taħt ir-Regolament CLP.*
- *L-introduzzjoni ta' proċeduri tax-xogħol effiċjenti għall-immaniġġjar tal-ewwel proposti għal klassifikazzjoni u ttikkettar armonizzati ta' sustanzi.*

Ir-Regolament CLP, li dañal fis-seħħ fil-bidu tal-2009, jidentifika għadd ta' kompiti għall-ECHA relatati għall-klassifikazzjoni u l-ittikkettar ta' sustanzi perikolużi: li jiġi stabbilit Inventarju tal-Klassifikazzjoni u l-Ittikettar, li jiġu mmaniġġjati proposti mill-MSCA u mill-industrija għal

klassifikazzjoni u ttikkettar armonizzati ta' sustanzi, u li jiġu vvalutati talbiet minn kumpaniji dwar l-użu ta' ismijiet kimiċi alternattivi.

L-ECHA żviluppat proċeduri għall-preżentazzjoni ta' notifikazzjonijiet ta' klassifikazzjoni u ttikkettar ta' sustanzi perikolużi minn kumpaniji, u l-ipproċessar ta' dawn in-notifikazzjonijiet, li jew jiġu ppreżentati bħala parti minn faxxiklu tar-reġistrazzjoni jew bħala faxxiklu separat. L-ECHA bdiet tipprepara wkoll għall-iżvilupp tal-inventarju tal-klassifikazzjoni u l-ittikkettar.

L-attivitajiet dwar il-proposti tat-trattament mill-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri għal C&L armonizzati li kienu diġà nbdew taħt ir-Regolament REACH bil-preżentazzjoni tal-ewwel 14-il faxxiklu fl-2008, kienu intensifikati fl-2009 hekk kif kienu riċevuti proposti godda għal 33 sustanza. Ir-rapportatur maħtur RAC wettaq kontrolli tal-faxxikli għall-adattabbiltà kemm għal pubblikazzjoni għal kummenti mill-pubbliku kif ukoll għal reviżjoni sussegwenti fl-RAC. Il-faxxikli kollha riċevuti kellhom xi nuqqasijiet, li jew kienu jirrelataw għall-identità tas-sustanza jew għad-dokumentazzjoni xjentifika għall-proposta, li kienu jeħtieġu aġġornament u preżentazzjoni mill-ġdid mill-CA tal-Istat Membru tal-preżentazzjoni. Wara l-preżentazzjoni mill-ġdid kienu ppubblikati 12-il proposta għal kummenti mill-partijiet ikkonċernati u l-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri, sitta minnhom kienu sussegwentement imressqa lill-RAC, u l-RAC adotta l-ewwel opinjoni dwar waħda minn dawk is-sustanzi (It-triossidu tad-dijantimonju).

L-ECHA bdiet l-ippjanar tal-proċeduri biex tirrevedi talbiet mill-industrija għall-użu ta' ismijiet kimiċi alternattivi għal sustanzi f'taħliliet. Kienu identifikati il-kompiti bażiċi u dawn servev bħala l-baži għal input għall-abbozz tar-Regolament tal-Flas CLP tal-Kummissjoni li huwa skedat biex jiġi adottat fl-2010.

Indikatur tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Proposti għal C&L armonizzati pproċessati f'limitu ta' żmien legali.	100 %
Il-Livell ta' sodisfazzjon tal-RAC bil-kwalità tas-sostenn xjentifiku, tekniku u amministrattiv ipprovdut.	Għoli

1.5 Kosulenza u assistenza permezz tal-gwida u l-helpdesk

Prijoritajiet għall-2009

- *Il-ħruġ ta' aġġornamenti ulterjuri ta' gwida, l-indirizzar ta' restrizzjonijiet, awtorizzazzjoni u klassifikazzjoni u ttikkettar kif ukoll mistoqsijiet maġġuri mressqa dwar reġistrazzjonijiet*
- *L-għoti ta' pariri lil reġistranti u oħrajn fi żminijiet ta' twegiba adegwati.*

Gwida

Fl-2009, l-ECHA implimentat kompletament, għall-ewwel darba mill-adozzjoni tagħhom, il-proċeduri u l-fluss tax-xogħol għall-iżvilupp u l-aġġornament tal-gwida. Wara l-proċedura tal-Konsultazzjoni tal-Gwida kif approvata mill-Bord Maniġerjali fi Frar 2008, kien iddiżinjat u stabbilit Kwadru tal-ECHA għall-Governanza tal-Gwida biex jiġu implimentati b'mod effiċjenti proċeduri ta' konsultazzjoni fi u barra l-ECHA sabiex tiġi żgurata l-usa aċċettazzjoni possibbli ta' gwida.

Ix-xogħol ta' gwida kien iffukat fuq l-għoti ta' konsulenza lill-industrija in vista tal-ewwel dati tal-egħluq ta' reġistrazzjoni u notifikazzjoni permezz tal-preparazzjoni ta' għadd ta' aġġornamenti kif ukoll gwida ġdida. Żewġ dokumenti gwida dwar is-CLP meħtieġa għad-dhul f'operazzjoni tar-Regolament CLP kienu ppubblikati fil-lingwi uffiċjali tal-UE wara li ngħataw mill-Kummissjoni Ewropea. Fejn jidhru REACH, kienu introdotti diversi aġġornamenti ta' gwida li jkopru s-suġġetti li ġejjin: il-gwida għar-reġistrazzjoni (l-Anness V, l-iskart u sustanzi rkuprati), gwida dwar ir-rekwiżiti tal-informazzjoni u l-valutazzjoni tas-sigurtà kimika (is-sistema tad-deskrizzjoni tal-użu, il-format tax-xenarju tal-espożizzjoni, stima tal-espożizzjoni fuq il-post tax-xogħol, għall-konsumatur u ambjentali), gwida dwar rekwiżiti għal sustanzi f'oġġetti

u gwida ġdida dwar il-komunikazzjoni tar-riskji. Inġnata bidu għal proġett biex tiġi żviluppata gwida ġdida dwar Skedi ta' Dejta ta' Sigurtà, f'kollaborazzjoni ma' partijiet interessati tal-industrija.

Minbarra l-pubblikazzjoni tal-gwida fil-websajt tal-ECHA, l-Aġenzija tejjbet l-aċċessibilità tal-gwida. Kienet żviluppata serje ġdida "Gwida fil-Qosor" u tradotta b'ħala mod biex tiżdied l-aċċessibilità tal-gwida għall-industrija, partikolarment SMEs, permezz tas-sommarji ta' dokumenti ta' gwida kumplessi. Komplex jiġu żviluppati u tradotti Skedi Informattivi ta' gwida dwar suġġetti ta' interess għal udjenza iżjed ġenerali minħabba li jipprovdu ħarsa ġenerali strutturata lejn dokumenti gwida. Il-websajt ta' gwida tjejbet ukoll b'aċċess dirett mill-websajt tal-ECHA u bil-ħolqien ta' tabella ġdida u tevolvi li fiha l-konsultazzjonijiet kollha preżenti dwar dokumenti ta' gwida.

Il-Ħelpdesk

Wara l-attivitajiet intensivi qabel id-data tal-egħluq tal-pre-registrazzjoni, fl-2009 il-Ħelpdesk kompla jipprovdi sostenn lill-industrija, bil-punt fokali fuq il-proċessi prospettivi tar-registrazzjoni u n-notifikazzjoni. Għalkemm it-tagħbija tax-xogħol kwantitattiva kienet kemmxejn inqas mill-2008, l-istatistiċi dwar l-attivitajiet tal-Ħelpdesk fl-2009 jirriflettu l-isforz kontinwu biex jiġu trattati l-kuntatti tal-ECHA mal-industrija, partikolarment ma' SMEs u atturi mhux tal-UE.

Is-sostenn tal-ħelpdesk biex tiġi pprovdata informazzjoni dwar ir-Regolamenti REACH u CLP kif ukoll dwar l-għodod IT tagħhom (REACH IT, IUCLID 5) kien attiv ħafna matul is-sena u kien jikkonsisti l-iżjed f'li tiġi pprovdata informazzjoni lil partijiet interessati (madwar 6,600 mistoqsija mogħtija twegiba fl-2009) u fil-formolazzjoni u l-aġġornament ta' FAQs dwar REACH (b'kollox 88 approvati) u CLP (b'kollox 57 ipubblikati).

Biex jiżgura servizz konsistenti lil klijenti/utenti, il-Ħelpdesk aġġorna l-fluss tax-xogħol tiegħu u proċeduri ta' operazzjoni standard billi adotta istruzzjonijiet tax-xogħol speċifiċi li jirrelataw għall-immaniġġjar u l-kooperazzjoni ta' inċidenti man-netwerk ta' ħelpdesks nazzjonali.

L-ECHA kompla jippromwovi l-kooperazzjoni mill-qrib u l-iskambju ta' esperjenza u prattika tajba mal-ħelpdesks nazzjonali permezz tal-istabbiliment, f'Ottubru 2009, tal-ĦelpNet, Network ta' Ħelpdesks ta' REACH u CLP (li jinvolvi Grupp ta' Tmexxija ĦelpNet - qabel REHCORN; flimkien mal-għodda tagħha: Il-Pjattaforma ta' Skambju tal-Ħelpnet – HELPEX, qabel RHEP). L-iskop primarju tal-ĦelpNet hu li jaqbel dwar twegibiet armonizzati matul l-UE/iż-ŻEE u li jipprovdi konsulenza ta' kwalità għolja lil reġistranti u notifikaturi. L-ECHA organizza żewġ laqgħat tan-netwerk matul l-2009 (f'Marzu u f'Ottubru) u kellu żewġ workshops addizzjonali dedikati għas-CLP u r-registrazzjoni u l-għodod tal-IT.

Il-programm tal-persunal tal-Ħelpdesks tal-ECHA li żar lil ħelpdesks nazzjonali, introdott fl-2008, kompla u għin biex titjeb il-kooperazzjoni kif ukoll l-iskambju tal-aħjar prattiki fost il-ħelpdesks.

Indikaturi tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-perċentaġġ tal-mistoqsijiet tal-Ħelpdesks mogħtija twegiba qabel il-limitu ta' żmien stabbilit (fuq medja 15-il jum għal mistoqsijiet ta' xort'oħra minn daww dwar l-immaniġġjar tal-utent f' REACH IT).	79%
L-għadd ta' aġġornamenti ta' FAQ miftiehma mal-korrispondenti tal-ħelpdesk REACH u CLP u ppubblikati fil-web.	4
Il-perċentaġġ ta' twegibiet ta' feedback ipprovdati mill-ECHA għal mistoqsijiet ippreżentati lill-pjattaforma tal-iskambju tal-ħelpdesks RHEP u CLP minn ħelpdesks nazzjonali fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-originatur tal-mistoqsija.	76%
Il-livell ta' sodisfazzjon espress fil-feedback minn utenti tal-gwida .	Għoli
Il-livell ta' sodisfazzjon bil-kwalità ta' avvenimenti ta' taħriġ REACH.	Għoli

1.6 Sostenn tal-IT għal operazzjonijiet

Prijoritajiet għall-2009

- *Il-konsolidazzjoni ta' għodod ta' sostenn tal-IT, speċjalment l-għodda REACH-IT u CSR, biex tiġi żgurata l-eżekuzzjoni effiċjenti tal-operazzjonijiet kollha tal-Aġenzija, il-korpi tagħha u l-MSCA*
- *It-titjib tal-interfaċċja u d-djalogu mal-pubbliku ġenerali permezz tal-websajt ta' diffużjoni.*

L-ECHA qiegħda tiżviluppa firxa wiesgħa ta' sistemi tal-IT għas-sostenn tal-operazzjonijiet REACH. Is-sistemi primarji eżistenti f'dan il-qasam huma REACH-IT (sistema online li timmaniġġa l-komunikazzjoni bejn l-industrija, l-ECHA, l-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea u d-diffużjoni tal-informazzjoni tul l-Internet), ikkumplementati minn sistema ta' mmaniġġjar ta' każ u dokument li ssostni x-xogħol tas-Segretarjat tal-ECHA u l-Kumitati tagħha, IUCLID 5 (sistema prinċipali żviluppata għall-industrija għall-preparazzjoni ta' reġistrazzjonijiet u notifikazzjonijiet), Chesar (Għodda biex tassisti lil registranti fil-produzzjoni ta' Rapport tas-Sigurtà Kimika) u RIPE (Portal tal-Infurmazzjoni ta' REACH għall-Infurzar).

Kienu allokati sforzi konsiderevoli għall-iżvilupp ulterjuri ta' REACH-IT matul l-2009 b'żewġ oqsma primarji ta' prijorità: iż-żieda ta' funzjonijiet ġodda essenzjali għad-dati tal-egħluq prospettivi tal-2010 u t-titjib tal-prestazzjoni tas-sistema eżistenti bbażata fuq l-esperjenza ottenuta matul il-fażi tal-pre-registrazzjoni u r-rakkmandazzjonijiet ta' studju ta' riferiment imwettaq fl-aħħar tal-2008. Saru bidliet biex jitjiebu l-veloċità, l-istabbiltà, u l-kwalità tal-applikazzjoni. L-ammont ta' xogħol involut fl-ispeċifikazzjoni u l-ittestjar ta' titjib sussegwenti f'REACH-IT kien sinifikanti. Il-bidliet kollha kien dokumentati fil-manwali tal-utenti finali ppubblikati fil-websajt tal-ECHA.

Parti mill-funzjonalità tal-industrija ma ġietx rilaxxata fl-2009 kif ippjanat inizjalment, minħabba l-bdil fil-prijoritajiet għall-preparazzjoni tat-tagħbija tal-2010. Dawn kien jikkonċernaw il-modju tal-Klassifikazzjoni u l-Ittikkettar (C&L) li jkopri l-ħolqien online tan-notifikazzjoni tas-C&L u l-bini tal-inventarju C&L; u l-funzjonalità tal-bdil tal-entità legali li ssostni t-trasferiment ta' drittijiet tar-reġistrazzjoni fil-każ ta' fużjoni/qsam tal-entitajiet legali. L-ispeċifikazzjonijiet u d-dizinn madankollu kien kollha kkompletati fl-2009, u r-rilaxxi huma skedati għal kmieni fl-2010.

L-Aċċess għal tliet Awtoritajiet Kompetenti ta' Stati Membri kien possibbli sal-aħħar tas-sena.

Il-kooperazzjoni mal-partijiet interessati kompliet fil-forma ta' Workshop dedikat għal għodod tal-IT (Marzu 2009), webinars, sessjonijiet tal-ittestjar organizzati mal-utenti tal-industrija, laqgħat u preżentazzjonijiet mal-organizzazzjonijiet tal-industrija, in-Netwerk tal-Uffiċjali tas-Sigurtà tal-MSCA, u laqgħat tal-Grupp ta' Konsulenza tal-Bord Maniġerjali.

Għal IUCLID 5, żewġ rilaxxi ta' manutenzjoni (v5.1 u v5.1.1) kien rilaxxati matul l-2009, flimkien ma' erba' moduli ġodda ("plug-ins") li ziedu funzjonijiet ġodda mas-sistema. L-iżvilupp l-iżjed importanti kien madankollu relatat għall-preparazzjoni ta' verżjoni mtejjba ħafna, IUCLID 5.2, li għandha tiġi rilaxxata kmieni fl-2010. It-titjib prinċipali jinkludi l-adattament ta' IUCLID 5 għall-ħtiġiet tar-regolament CLP u l-aġġornament tal-immaniġġjar tal-informazzjoni dwar l-użu tas-sustanzi biex jiġi ġġenerat ir-Rapport tas-Sigurtà Kimika skont il-Gwida dwar ir-rekwiżiti tal-Infurmazzjoni.

Il-proġett Chesar kellu l-mira li jagħti l-ewwel verżjoni tal-għodda sal-aħħar tal-2009 u sar progress konsiderevoli fl-iżvilupp bil-konsenja ta' tliet prototipi f'Settembru, f'Ottubru u f'Novembru 2009. Madankollu, iż-żmien mitluf fil-proġett esternat fl-ewwel kwart tas-sena seta' jkun biss parzjalment irkuprat minn żvilupp sussegwenti fl-intern. Barraminndan, sfida u diffikultà primarja kienet in-nuqqas ta' esperjenza fil-komunità tal-partijiet interessati fil-preparazzjoni ta' xenarji tal-espożizzjoni. L-ECHA ħadmet f'kollaborazzjoni intensa ħafna mal-industrija biex tegħleb din l-isfida.

Ingħata bidu għall-iżvilupp ta' diversi sistemi li jsostnu l-proċessi REACH. Dan jinkludi żewġ sistemi xjentifiċi ġenwinament ġodda tal-IT (Casper u Odyssey) għall-identifikazzjoni ta' faxxiklu għall-valutazzjoni u li jsostnu u jiddokumentaw il-proċess għat-teħid tad-deċiżjonijiet,

u soluzzjoni ta' Mmaniġġjar tal-Kontenut tal-Impriza biex jiġu sostnuti flussi tax-xogħol (li għandhom jiġu ttestjati fuq il-fluss tax-xogħol għall-identifikazzjoni ta' sustanzi ta' tħassib serju ħafna). Bada wkoll xogħol fuq sistema (RIPE) għas-sostenn tax-xogħol tal-awtoritajiet ta' infurzar nazzjonali REACH.

Wara diskussjoni intensa dwar numru probabbli ta' faxxikli li l-ECHA għandha tistenna fl-2010, li jirriżultaw mid-dati tal-egħluq ta' REACH u CLP u dwar ir-riżultat tal-verifika tar-riskju REACH-IT, saret deċiżjoni biex tinbena sistema ta' rinforz tal-IT għal REACH-IT (Sistema ta' Kontinġenza Kummercjali Sekondarja / Pjan B) biex din tiegħu fuqha certi funzjonijiet fil-każ li REACH-IT ma joperax kif ippjanat.

Fl-aħħar, kien żviluppat il-websajt ta' diffużjoni. Li informazzjoni mhux kunfidenzjali tkun magħmula disponibbli għall-pubbliku huwa impenn primarju taħt REACH u l-websajt u għodod tal-filtrazzjoni assoċjati żguraw li din l-informazzjoni hija magħmula aċċessibbli għall-pubbliku ġenerali.

Indikatur tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-perċentaġġ ta' kunsinnabbli individwali ta' softwer għal għodod tal-IT differenti kkompletati skont l-iskeda. ³	78 %

1.7 Pariri xjentifiċi u tekniċi oħrajn dwar kwistjonijiet li jirrelataw għal sustanzi kimiċi

Prijoritajiet għall-2009

- *Konsulenza dwar in-nanomaterjal u l-mod li bih l-ispeċifitajiet tiegħu jeħtieġ li jiġu indirizzati fil-faxxikli tar-reġistrazzjoni.*
- *Konsulenza dwar ir-reviżjoni tad-Direttiva dwar il-Bijoċidi.*

Kif ippjanat fil-Programm tax-Xogħol tal-2009, l-ECHA ikkontribwiet għal u kkummentat dwar id-dokumenti tal-Kummissjoni ppreparati għal-laqqgħat tal-Awtoritajiet Kompetenti fis-settur tan-nanomaterjali. L-ECHA ikkontribwiet ukoll għall-Proġetti ta' Implimentazzjoni REACH tal-Kummissjoni dwar Nanomaterjali li bdew jivvalutaw kif għandha titjeb gwida eżistenti sabiex jiġu indirizzati aħjar l-isfidi u t-tħassib speċifiku relatat għal nanomaterjali. Fuq livell inernazzjonali, l-ECHA segwiet, b'mod partikolari, ix-xogħol tal-Partit tax-Xogħol OECD dwar Nanomaterjali Manifatturati, u l-partijiet rilevanti tal-Organizzazzjoni Internazzjonali għal xogħol ta' Standardizzazzjoni fuq nanomaterjali. Barra minn hekk, l-ECHA stabbiliet task force interna biex tiżgura bini tal-kapaċità u azzjonijiet ikkoordinati u pplanati tajjeb relatati għal dan ix-xogħol.

Fir-rigward tal-iżvilupp ta' metodi tal-ittestjar, inklużi metodi tal-ittestjar alternattivi, l-ECHA bdiet, għalkemm b'riżorsi limitati ħafna, tibni l-esperjenza u l-kapaċitajiet tagħha biex tippovdi konsulenza xjentifika u teknika. Wara talba mill-Kummissjoni, l-ECHA bdiet tipparteċipa u tikkontribwixxi għall-attivitajiet tal-Grupp tax-Xogħol tal-Koordinaturi Nazzjonali tal-OECD għall-Programm tal-Linji Gwida tal-Ittestjar, il-grupp mera tal-UE. Dan inkluda kummenti dwar proposti għal-linji gwida tal-ittestjar ġodda, li jkopru wkoll il-protokoll il-ġdid propost għal studju estiż ta' ġenerazzjoni waħda għal tossiċità riproduttiva.

L-ECHA kompliet tippovdi konsulenza xjentifika lill-Kummissjoni fil-preparazzjoni tal-proposta għar-Regolament tal-bijoċidi l-ġdid. Dan ix-xogħol ikopri wkoll l-ippjanar tal-kompiti bijoċidi tal-ECHA fil-ġejjieni, inklużi attivitajiet preparatorji biex jiġi żgurat li l-persunal xieraq, l-għodod

³ Il-verżjonijiet kollha kkunsinnati għal IUCLID, REACH-IT, Diffużjoni, Chesar, u Casper. Il-kalkolu jinkludi minbarra verżjonijiet tal-produzzjoni, ukoll verżjonijiet interim għall-ittestjar ipprevedut mill-ippjanar tal-proġett.

tal-IT, u l-proċessi jkunu fil-post kmieni biżżejjed. Minhabba li ma kinux għadhom disponibbli għall-ECHA fondi speċifiċi, dawn l-attivitajiet kienu relattivament limitati sa dan il-punt.

Indikatur tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-livell ta' sodisfazzjon bil-kwalità tas-sostenn xjentifiku, tekniku u amministrattiv ipprovdut lill-Kummissjoni.	Għoli

2. IL-KORPI U L-ATTIVITAJIET TA' SOSTENN TAL-ECHA

2.1 Kumitati u Forums

Prijoritajiet għall-2009

- *It-trattament effiċjenti tal-faxxikli bl-użu tal-proċeduri tax-xogħol żviluppati.*
- *Il-preparazzjoni għall-ewwel proposti ta' restrizzjoni.*

Il-Kumitati huma parti integrali tal-ECHA u jiżvolgu rwol essenzjali fit-tweqqiegħ tal-kompiti tagħha. Il-Kumitati huma ta' importanza suprema għall-funzjonament mingħajr intoppi u effiċjenti tar-Regolament REACH u l-kredibbiltà tal-ECHA biex tiġi żgurata l-indipendenza, l-integrità xjentifika u t-trasparenza.

Kumitat tal-Istati Membri (MSC):

L-MSC organizza erba' laqgħat plenarji u żewġ laqgħat tal-grupp tax-xogħol matul l-2009. Kienu trattati f'mistax-il proposta ulterjuri dwar Sustanzi ta' Tħassib Serju Ħafna (SVHCs) bi qbil unanimu għal inklużjoni fil-Lista tal-Kandidati. L-opinjoni tal-MSC dwar ir-rakkmandazzjoni tal-ECHA biex jiġu stabbiliti l-prijoritajiet ta' sustanzi kandidati għal awtorizzazzjoni kienet adottata b'konsensus, biex b'hekk l-ECHA kellha l-possibbiltà tippreżenta r-rakkmandazzjoni tagħha sad-data tal-egħluq leġiżlattiva (l-1 ta' Ġunju 2009). Il-Kumitat qabel ukoll dwar il-proċedura tax-xogħol tiegħu fir-rigward ta' deċiżjonijiet ta' abbozz dwar proposti tal-ittejtjar u kontrolli ta' konformità u rreveda l-proċedura tax-xogħol dwar il-preparazzjoni tal-opinjoni dwar l-abbozz tar-rakkmandazzjoni tal-ECHA għall-inklużjoni ta' sustanzi prijoritizzati fil-Lista tal-Awtorizzazzjoni (l-Anness XIV). Il-Kumitat ħa l-ewwel deċiżjoni tiegħu b'mod unanimu dwar proposta tal-ittejtjar wara l-valutazzjoni tal-faxxiklu.

Il-Kumitat għall-Istima tar-Riskji (RAC):

L-RAC organizza erba' laqgħat plenarji, li minnhom waħda saret in parti konguntemment mal-Kumitat għall-Analiżi Soċjo-ekonomika. Il-Kumitat adotta l-ewwel opinjoni tiegħu dwar proposta għall-Klassifikazzjoni u Ttikkettar armonizzati (CLH) u kkonkluda fil-prinċipju dwar il-klassifikazzjoni u l-ittikkettar ta' tliet proposti ulterjuri CLH. Ir-rwoli kumplementari tal-SEAC u tal-RAC fit-trattament ta' faxxikli tar-restrizzjoni kienu kkjarifikati b'mod ulterjuri u l-Kumitat qabel, f'kooperazzjoni mal-SEAC, dwar proċedura biex jipproċessa faxxikli tar-restrizzjoni u dwar mudelli għal opinjonijiet kif ukoll dwar id-dokument tal-isfond anness. L-RAC irċieva wkoll l-ewwel mandat tiegħu taħt l-Artikolu 77(3)(c) dwar l-aċidu boriku u l-komposti tal-borat f'applikazzjonijiet fotografici u stabbilixxa proċess biex jagħti l-opinjoni tiegħu permezz ta' proċedura aċċelerata sa kmieni fl-2010.

Il-Kumitat għall-Analiżi Soċjo-ekonomika:

Il-Kumitat organizza tliet laqgħat plenarji, li waħda minnhom saret in parti konguntemment mal-RAC. Fl-istennija tax-xogħol li għandu jibda fuq il-faxxikli, l-SEAC ipprograssa fir-rigward ta' kwistjonijiet metodoloġici relatati għat-trattament ta' faxxikli tar-restrizzjoni. Is-Segretarjat organizza kors dwar l-SEA u kors aċċelerat dwar l-Istima tar-Riskju għal membri tal-SEAC biex dawn jibnu iżjed il-kapaċità tal-Kumitat li jissodisfa l-kompiti ta' sfida tiegħu previsti fl-2010.

Forum għall-iskambju tal-informazzjoni dwar l-infurzar:

Il-Forum iltaqa' tliet darbiet f'sessjoni plenarja u kellu f'dax-il laqgħa tal-WG fl-2009. Fuq il-bażi tal-pjan tax-xogħol, il-Forum iffoka fuq il-kjarifika tar-rwoli ta' infurzaturi REACH u fuq l-elaborazzjoni tal-aħjar prattiki. L-ewwel proġett ta' infurzar koordinat dwar il-pre-registrazzjoni, ir-registrazzjoni u d-dejta ta' sigurtà iffoka fuq l-infurzar tar-regola "ebda dejta, ebda suq", u kien implimentat f'25 Stat Membru tal-UE-ŻEE. Barraminnekk, il-Forum iddeċieda dwar it-tieni proġett koordinat tiegħu għall-2010/2011, u ffoka fuq formulaturi ta' taħlitiet li huma l-Utenti Downstream tal-ewwel livell fil-katina tal-provvista. Fuq il-bażi tar-rekwiżiti tal-informazzjoni determinati mill-Forum, is-Segretarjat ta' bidu għall-proġett imsejjaħ

RIPE (Portal ta' Informazzjoni REACH għall-Infurzar) biex tiġi żviluppata bażi tad-dejta separata b'informazzjoni minn REACH IT adattata għall-iskopijiet ta' ispetturi. Ipprepara wkoll kuncett għal proċedura ta' skambju ta' informazzjoni elettronika għal infurzaturi REACH, f'analogija mas-sorveljanza tas-suq. Ittratta wkoll konsulenza dwar l-infurabbiltà ta' proposti għal restrizzjonijiet u metodi tal-ittejtjar għal sustanzi restritti. Il-Forum żviluppa elementi bażiċi għal kriterji minimi għal ispezzjonijiet REACH u ta' bidu għall-kooperazzjoni tiegħu ma' awtoritajiet doganali.

It-tliet Kumitati kollha u l-Forum komplew jipprovdu għall-involvement attiv ta' organizzazzjonijiet ta' partijiet interessati tal-ECHA fix-xogħol tagħhom. Barra minn dan, il-pubblikazzjoni tal-abbozzi tal-aġenda preliminari tagħhom fil-websajt tal-ECHA żiedet it-trasparenza tax-xogħol.

Indikaturi tal-Prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-Perċentaġġ ta' opinjonijiet / ftehim mogħtija fil-ħin.	100 %
Il-Perċentaġġ ta' ftehim unanimu tal-MSA.	100 %
Il-Perċentaġġ ta' opinjonijiet tal-Kumitat adottati b'konsensus.	100 %
Il-livell ta' sodisfazzjon tal-Membri u parteċipanti oħrajn bis-sostenn (inkluż it-taħriġ u l-presidenza) ipprovdut mill-ECHA lill-Kumitati u lill-Forum.	Għoli
Il-livell ta' sodisfazzjon tal-Membri tal-Kumitati bit-trasparenza ġenerali u l-pubblikazzjoni tar-riżultati tal-proċessi tal-Kumitat u l-attivitajiet tal-Forum.	Għoli

2.2 Il-Bord tal-Appell

Prijoritajiet għall-2009

- *Li jittieħdu deċiżjonijiet ta' kwalità għolja f'waqthom*
- *Li tiġi finalizzata l-proċedura tal-ħatra għall-Bord tal-Appell*
- *Li jiġu adottati regoli u prattiki proċedurali għall-proċedura tal-appell.*

Il-Bord tal-Appell (BoA) ottjena l-operabbiltà sħiħa fl-2009, inkluża l-bażi għall-koordinazzjoni u l-impieg ta' supplenti u membri addizzjonali f'każijiet ta' appelli. Il-BoA beda l-preparamenti tiegħu biex jitratta appelli fil-ġejjieni b'mod strutturat billi ddefinixxa l-missjoni u l-viżjoni tiegħu. Fil-kwadru tar-Regoli dwar l-Organizzazzjoni u l-Proċedura (ir-Regolament (KE) Nru 771/2008), il-BoA irfina l-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet tiegħu bl-iskop li jiżgura deċiżjonijiet ta' kwalità għolja u konsistenti. Kienu ppreparati u adottati diversi deċiżjonijiet proċedurali, per eżempju fir-rigward tar-regoli dwar il-pubblikazzjoni ta' tħabbir ta' appelli u dwar spejjeż biex tingabar l-evidenza. Il-BoA ipparteċipa wkoll f'avvenimenti magħżula ta' partijiet interessati.

L-adegwatezza tal-proċeduri tal-BoA u tar-Registar dehret matul l-ipproċessar tal-ewwel appell. Fl-ewwel deċiżjoni tiegħu, il-BoA issodisfa parzjalment it-talba tar-rikorrent li ċerta informazzjoni titqies bħala kunfidenzjali. L-appell kien madankollu rtirat sussegwentement mir-rikorrent wara r-rettifika tad-deċiżjoni kkontestata mid-Direttur Eżekuttiv b'mod li ssodisfa t-tħassib. L-informazzjoni dwar l-appell kienet ippubblikata fit-taqsimha web tal-BoA fil-websajt tal-ECHA. Kien hemm komunikazzjoni tajba mal-partijiet u l-proċedura tmexxiet b'mod rapidu mir-Registar. It-trasparenza tal-proċess tal-appell (disponibbli pubblikament fuq l-internet) ikkontribwiet u ser tikkontribwixxi biex toħloq fiduċja fis-sistema tal-appell.

Indikaturi tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-perċentaġġ ta' każijiet konklużi fi żmien 12-il xahar mill-introduzzjoni tagħhom.	100%

2.3 Il-Komunikazzjoni

Prijoritajiet għall- 2009

- *It-tiġid ulterjuri tal-mezz primarju ta' komunikazzjoni tal-ECHA –il-websajt tagħha.*
- *It-traduzzjoni tal-materjali primarji sabiex kumpaniji jkunu jistgħu jifmhu r-responsabbiltajiet tagħhom taħt REACH.*

Il-websajt estern tal-ECHA kien miżmum u aġġornat, b'taqsimiet ġodda pprovduti fit-22 lingwa uffiċjali tal-UE. Matul l-2009, ittiegħdet id-deċiżjoni biex is-sit jerga' jinbena kompletament sal-2011, minħabba l-ispazju limitat għal-titjib tas-sit preżenti kawża tal-istruttura u d-diżinn tiegħu.

It-traduzzjoni baqgħet prijorità u sfida għall-Aġenzija – prijorità minħabba l-ħtieġa li jintlaħħqu b'mod partikolari impriżi żgħir u ta' daqs medju biex jiġu sostnuti fis-sodisfazzjon tar-responsabbiltajiet tagħhom taħt REACH; sfida minħabba l-volum u l-logistika involuta fl-immaniġġjar ta' traduzzjonijiet u wkoll minħabba n-natura teknika ta' ħafna mid-dokumentazzjoni tal-ECHA u l-validazzjoni tagħha. Tard fl-2009, l-ECHA iffirmit ftehim ma' għaxar Awtoritajiet Kompetenti ta' Stati Membri biex jiġi vvalidat il-kliem tekniku tat-traduzzjonijiet.

Id-dokumenti kollha ta' Gwida u ta' Gwida fil-qosor stabbiliti fl-2009 kif ukoll skedi informattivi u fuljetti rilevanti għal SMEs u l-pubbliku in ġenerali kienu ppubblikati fit-22 lingwa uffiċjali tal-UE. Barra minn hekk, il-paġni web tas-CLP kienu ppubblikati wkoll fit-22 verżjoni tal-lingwi. Fl-aħħar, il-proġett ta' terminoloġija tal-ECHA ikkompleta l-ewwel fażi tiegħi fl-2009, u jipprovdi termini kritiċi ta' REACH u CLP fit-22 lingwa għall-utenti potenzjali kollha.

Is-suċċess l-iżjed sinifikanti ma kienx ipplanat fil-ħin meta nkiteb il-Programm tax-Xogħol tal-2009 – il-kampanja biex tiżdied il-kuxjenza għas-sostenn tax-xogħol fil-Fora tal-Iskambju ta' Informazzjoni dwar Sustanzi (SIEFs) u biex tipprova tiġi nkoraggjata l-preżentazzjoni kmieni u ta' kwalità għolja ta' faxxikli, bl-isem "L-żmien għaddej – ifforma s-SIEF tiegħek issa"-introdotta f'Mejju. Il-kampanja kellha tliet elementi – li jitneħħew il-barrieri għal xogħol f'SIEFs; li titqajjem kuxjenza dwar l-urġenza biex kumpaniji jagħmlu progress; u li Registranti Prinċipali jingħataw sostenn. Kienu mplimentati varjetà ta' azzjonijiet fl-2009 (u ser ikomplu fl-2010) bħala parti minn dik il-kampanja. Dawn kienu jikkonsistu f'webinars, workshops u forum ta' diskussjoni online għal Registranti Prinċipali, sa attivitajiet kongunti ma' Assoċjazzjonijiet u Stati Membri biex titqajjem kuxjenza dwar l-urġenza.

B'ħarsa lejn l-ewwel data tal-egħluq tan-notifikazzjoni C&L tat-3 ta' Jannar 2011, l-ECHA introduċiet kampanja ġdida fit-Tielet jum tal-Partijiet Interessati tagħha f'Diċembru, immirata lejn il-fatt li l-industrija, u b'mod partikolari SMEs jkunu konxji tal-obbligi ta' notifikazzjoni imminenti tagħhom. Għal dak l-iskop l-ECHA żviluppat taqsima ġdida dwar is-CLP fil-websajt tagħha, fil-lingwi uffiċjali tal-UE, flimkien ma' informazzjoni Prattika fil-forma ta' brochures u fuljetti, u mistoqsijiet frekwenti.

Komunikazzjonijiet interni saru prijorità fl-2009 – id-daqs dejjem jikber u l-kumplessità tal-Aġenzija għamlu essenzjali l-komunikazzjoni interna effettiva. Bil-kooperazzjoni sħiħa tal-persunal kollu, kienu żviluppata strategija u pjan ta' azzjoni u kienu introdotti xi attivitajiet. L-ECHA issa għandha numru ta' għodod ta' komunikazzjoni ta' kwalità għolja li qegħdin jippermettulna niżguraw li l-persunal kollu tal-ECHA għandu l-informazzjoni li jeħtieġ biex jagħmel xogħlu. Primarju fost dawn l-għodod huwa s-sit tal-intranet ġdid li għadu kif ġie introdott (ECHANet).

In-netwerk għall-Komunikazzjonijiet tar-Riskji kompli jiżviluppa, bil-membri li issa jiżvolġu wkoll rwol fil-produzzjoni ta' Gwida għall-Komunikazzjoni tar-Riskji għal awtoritajiet tal-Istati Membri.

L-involvement tal-partijiet interessati ħa diversi forom fl-2009. Fil-punt l-iżjed intens, ħafna mill-45 organizzazzjoni uffiċjali tal-partijiet interessati ¹ kienu mistiedna jipparteċipaw fil-laqgħat formali tal-Kumitat tal-ECHA bħala osservaturi regolari. Fl-estrem l-ieħor, iżjed minn 1200 ipparteċipaw f'jumejn tal-Partijiet Interessati tal-ECHA – kemm in persona kif ukoll online (permezz tal-web stream). Matul is-sena, eluf ipparteċipaw fl-għadd kbir ta' workshops u webinars li kienu organizzati.

L-ECHA kompliet twieġeb għal talbiet minn ġurnalisti b'mod f'waqtu u biex tagħti għajjnuna. Il-profil tal-ECHA huwa ppronunzjat b'mod raġjonevoli fil-medja settorali fejn il-grad ta' interess f'REACH u fis-CLP huwa għoli ħafna. Matul l-2009 madankollu, l-ECHA bdiet tircievi talbiet ukoll minn udjenza tal-medja iktar wiesgħa – per eżempju dwar il-kwistjonijiet ta' sustanzi tal-ittejtjar fuq annimali biex jiġi determinat il-perikolu potenzjali tagħhom għall-bniedem u dwar sustanzi kimiċi fi prodotti kozmetiċi.

Indikaturi tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-livell tas-sodisfazzjon tal-klijenti tal-websajt.	Għoli
Il-livell tas-sodisfazzjon tal-persunal bil-komunikazzjonijiet interni.	Għoli
Il-livell tas-sodisfazzjon tal-partijiet interessati bl-involvement tagħhom.	Għoli (meqjus wara kull wieħed mill-jumejn tal-Partijiet Interessati)

2.4 Relazzjonijiet ma' istituzzjonijiet tal-UE u l-kooperazzjoni internazzjonali

Prijoritajiet għall- 2009

- *Li tinzamm u tiġi kkonsolidata l-kollaborazzjoni effettiva ta' kuntatt mill-qrib mal-istituzzjonijiet Ewropej, b'mod partikolari il-Kummissjoni Ewropea u l-Parlament Ewropew, kif ukoll Aġenziji Ewropej oħrajn u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.*
- *It-twegiba għal talbiet tal-Kummissjoni għas-sostenn xjentifiku/tekniku tal-attivitajiet internazzjonali bi- u multilaterali.*

Istituzzjonijiet tal-UE u korpi oħrajn

Id-Direttur Eżekuttiv u l-manigment superjuri tal-ECHA ikkoordinaw regolarment mal-istituzzjonijiet Ewropej, b'mod partikolari il-Parlament, il-Kunsill kif ukoll l-Istati Membri u l-Kummissjoni.

Id-Direttur Eżekuttiv jidher annwalment fil-Kumitat għall-Ambjent, is-Sikurezza tal-Ikel u s-Saħħa Pubblika (ENVI) tal-Parlament Ewropew (EP). Hija pprovduta informazzjoni regolari dwar l-attivitajiet tal-ECHA lill-persuna ta' kollegament tal-PE, Satu Hassi MEP, kif ukoll lil MEPs minn Kumitati speċjalizzati.

L-ECHA kellha kuntatti regolari mal-awtoritajiet tal-Istati Membri u mad-Direttur Eżekuttiv, flimkien mal-persunal espert, u żaret awtoritajiet imsieħba fid-Danimarka, fil-Litwanja, fl-Olanda, fil-Polonja u fi Spanja.

L-ECHA kellha kuntatti kontinwi u frekwenti mal-Kummissjoni. Okkażjonalment, saru laqgħat ta' livell għoli fil-livell tad-Direttur Ġenerali u mal-persunal tal-Kabinet. Il-persunal tal-ECHA għandu kuntatti kontinwi fil-livell tax-xogħol ma' uffiċjali tal-Kummissjoni mid-DG ENTR u mid-DG ENV. Barramin hekk, il-Viċi-President Wallström u l-Kummissarju Dimas żaru l-ECHA fl-2009.

Il-kooperazzjoni ma' kumitat xjentifiku ta' korpi Komunitarji oħrajn

¹ Dawk li jissodisfaw l-erba' kriterji miftiehma mill-Bord Manigerjali – disponibbli fuq il-websajt

Il-Bord Maniġerjali, soġġett għal ftehim mill-Kummissjoni, adotta regoli proċedurali għal kooperazzjoni bejn l-ECHA u l-EFSA f'Diċembru 2009. Kienu abbozzati regoli simili għall-kooperazzjoni bejn l-ECHA u l-Kumitat Xjentifiku għal-Limiti ta' Espożizzjoni Professjonali (SCOEL) iżda minhabba l-ħtieġa li jiġi kkonsultat formalment il-Kumitat Konsultattiv għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol (ACSHW), il-finalizzazzjoni u l-adozzjoni tagħhom kienu posposti għall-2010.

Barraminndan, l-ECHA qablet dwar Memorandu ta' Ftehim mal-EFSA. Il-Preparazzjoni ta' Memorandum ta' Ftehim mal-UE-OSHA kien ipplanat għall-2009. Żjarat ta' delegazzjoni ta' livell għoli mill-EFSA u mill-UE-OSHA lill-ECHA seħħew sabiex jiġu ppreparati l-Memoranda ta' Ftehim u tiġi intensifikata l-kooperazzjoni xjentifika-teknika.

Kooperazzjoni internazzjonali

L-attivitajiet internazzjonali tal-ECHA kienu bbażati l-iktar fuq it-talba tal-Kummissjoni Ewropea u kienu dettaljati fil-Pjan tax-Xogħol tal-ECHA għal Attivitajiet Internazzjonali. Dan il-pjan kien ippreparat f'konsultazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni u kien imbagħad approvat mill-Bord Maniġerjali.

Fejn jidhru attivitajiet multilaterali, il-punt fokali prinċipali kien fuq l-attivitajiet tal-OECD. Is-Segretarjat tal-ECHA ikkontribwixxa għall-grupp tax-xogħol dwar l-istima tal-perikolu (inkluż l-ippjanar għal reviżjoni tal-kooperazzjoni ta' sustanzi kimiċi eżistenti tal-OECD wara l-2010), għall-programm SIDS (bħala parti li tikkummenta) u għad-diskussjonijiet dwar studju ta' tossiċità riproduttiva ta' generazzjoni waħda estiża.

Tliet pakketti tax-xogħol tal-OECD eChemPortal – proġett kongunt bejn l-ECHA u l-OECD li nbeda fl-2008 – kienu kkunsinnati u aċċettati mill-Grupp ta' Tmexxija tal-OECD skont l-ippjanar miftiehem fi Frar (“Il-Fażi Inizjali”), Ġunju (“Il-mudell tad-diżinn”) u Diċembru (“il-verżjoni Beta”). Id-dejtabejż ta' Diffużjoni tal-ECHA kienet ukoll integrata bħala dejtabejż ta' parteċipazzjoni fil-fażi tal-ittestjar beta li tippermetti ftitxija dwar l-identità u l-proprietajiet tas-sustanza rreġistrata permezz tal-eChemPortal.

Żewġ pakketti tax-xogħol tal-OECD L-Għodda tal-Applikazzjonijiet (Q)SAR – proġett kongunt ieħor bejn l-ECHA u l-OECD mibdija fl-2008 – kienu kkunsinnati u aċċettati mill-Grupp Maniġerjali tal-OECD skont il-pjan miftiehem. L-ewwel f'Marzu (“Il-Fażi Inizjali”) u t-tieni f'Novembru (“Żvilupp lil hinn mill-Verżjoni 1.0 tal-Għodda – moduli u rapport tas-softwer”), dawn ikopru l-ispeċifikazzjonijiet kollha tal-moduli li jmiss li għandhom jiġu integrati fl-Għodda.

Taħt it-tmexxija tal-ECHA, il-Panel tal-Esperti tal-Grupp tal-Utenti IUCLID tal-OECD ipprioritizza elementi ġodda għal-IUCLID (diskussi f'laqgħa fl-2008) li għandhom jiġu implimentati f'IUCLID 5.2., li jinkludu funzjonalitajiet ġodda u Mudelli Armonizzati għal pestiċidi.

L-Aġenzija kkontribwiet għall-implimentazzjoni tal-Programm OECD dwar Sustanzi Kimiċi b'Volum ta' Produzzjoni Għoli f'isem il-Kummissjoni Ewropea u in linja mal-pjan tax-xogħol internazzjonali miftiehem bejn l-ECHA u l-Kummissjoni. F'dan il-kuntest, l-Aġenzija stmat disa' faxxikli OECD (tliet kategoriji u sitt sustanzi singoli) b'rilevanza għar-Regolament REACH (eż. pre-registrati, tunnellaġġ għoli fir-regjun tal-UE, riskju potenzjali għas-saħħa tal-bniedem u/jew għall-ambjent, u tħassib tal-espożizzjoni).

L-ECHA ipprovdiet ukoll sostenn għad-delegazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea fir-raba' Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni ta' Stokkolma kif ukoll fil-Kumitat ta' Reviżjoni ta' Pollutanti Organiċi Persistenti. Barraminnekk, l-ECHA ipprovdiet sostenn għall-Kummissjoni fit-tieni Konferenza Internazzjonali dwar il-Maniġment ta' Sustanzi Kimiċi.

Fir-rigward tal-kooperazzjoni bilaterali, is-Segretarjat tal-ECHA ippartecipa f'attivitajiet biex jiżdied l-għarfien ta' REACH għal pajjiżi kandidati u kandidati potenzjali kif ukoll għal imsieħba tal-ENP (Politika Ewropea tal-Viċinat) fil-parti l-kbira mill-uffiċċju TAIEX tal-KE. Ircieva għadd ta' rappreżentanti minn ambaxxati, awtoritajiet tal-gvern u awtoritajiet tal-industrija minn pajjiżi

barra l-UE. L-ogħla numru ta' żjarat oriġinaw mill-Asja. L-ECHA ipparteċipat ukoll f'għadd ta' workshops u seminars dwar REACH u CLP fuq stedina mid-Delegati tal-KE u minn organizzaturi oħrajn f'pajjiżi barra l-UE.

Kien ippreparat pjan ta' proġett għal sostenn finanzjarju mill-Istrument tal-Kummissjoni Ewropea għal Pre-Adeżjoni għal attivitajiet biex jiġu sostnuti pajjiżi kandidati għall-adeżjoni mal-UE għall-preparazzjoni tal-implimentazzjoni u l-partecipazzjoni ta' REACH fl-ECHA, u l-kuntratt mal-Kummissjoni Ewropea kien iffirmit f'Ottubru 2009.

Indikaturi	Riżultat 2009
Il-livell ta' sodisfazzjon tal-Kummissjoni bis-sostenn mogħti mill-ECHA f'attivitajiet internazzjonali.	Għoli

3. IL-MANIĠMENT, L-ORGANIZZAZZJONI U R-RIZORSI

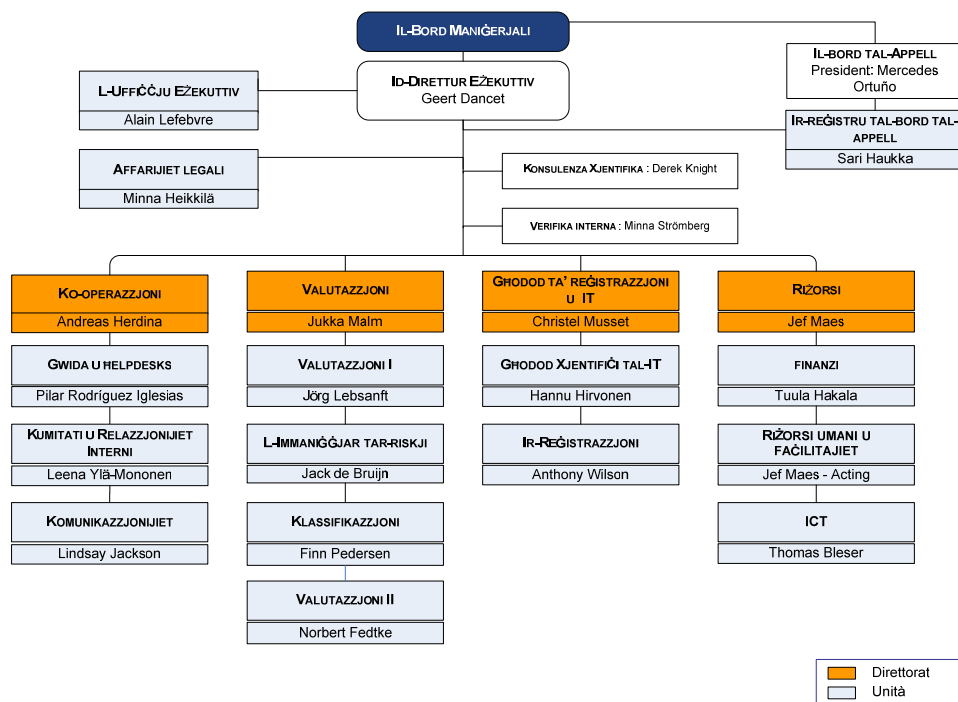
3.1 Il-Maniġment

Prijoritajiet għall-2009

- *Il-konsolidazzjoni, it-titjib u l-iżvilupp ta' struttura operazzjonali, proċeduri u l-manigment tal-Aġenzija*
- *Il-konsolidazzjoni ta' sistemi ta' kontroll interni biex jiġi żgurat l-immaniġġjar tar-rizorsi effiċjenti*
- *Il-finalizzazzjoni jew it-titjib tal-Proċeduri Standard ta' Operazzjoni tal-ECHA.*
- *Iż-żamma u l-iżvilupp ta' kapaċitajiet ta' mmaniġġjar professjonali tal-manigment intermedju u superjuri.*

Filwaqt li kien qiegħed joqrob lejn stat iżjed matur fir-rigward tal-manigment u l-amministrazzjoni tiegħu, l-2009 kienet għadha sena li fiha l-għodod tal-manigment u l-proċeduri interni kienu żviluppatti iżjed. B'mod partikolari, sar progress sinifikanti fl-iżvilupp tal-għodod użati għall-ippjanar u s-sigurtà, kemm fir-rigward ta' informazzjoni kif ukoll sikurezza fizika. Gie definit pjan ta' klassifikazzjoni globali għall-ECHA, bħala l-bażi għal sistema ta' informazzjoni komuni. Riforma tal-istruttura organizzazzjonali tal-Aġenzija – li għandha tiġi implimentata sa Jannar 2011- kienet ukoll iddiżinjata u kondiviża mal-persunal u mal-Bord Maniġerjali.

IL-PJAN TAL-ORGANIZZAZZJONI TAL-ECHA – 31.12. 2009



Il-Bord Maniġerjali Itaq' regolarment u biex jiżgura l-preparazzjoni tajba tat-teħid ta' deċiżjonijiet tiegħu, kellu ħames Gruppi tax-Xogħol (WG): WG dwar l-ippjanar u r-Rappurtagġ, WG dwar id-Diffużjoni, WG għall-għażla tal-membri tal-BoA u żewġ WG għall-valutazzjoni tal-prestazzjoni tad-Direttur Eżekuttiv u tal-membri tal-BoA. Flimkien saru 11-il laqgħa tal-WG.

Bħala parti mill-immaniġġjar tar-riskju tagħha, fl-2009 l-ECHA irrikonoxxiet li kienet qiegħda tiffaccja incertezza kbira fir-rigward tan-numru ta' registrazzjonijiet li kienet ser tircievi qabel l-ewwel data tal-egħluq tar-registrazzjonijiet tat-30 ta' Novembru 2010. Analizi interna tad-dejta

tal-pre-registrazzjoni ssuġġeriet li għadd ta' registrazzjonijiet fl-2010 kienu ser ikunu probabbilment qrib l-istima oriġinali tal-Kummissjoni ta' 25 000. Madankollu, fuq il-bażi ta' esperjenzi mill-fażi tal-pre-registrazzjoni, il-manigment tal-ECHA iddeċieda li jkun lest li jiffaċċja sa tliet darbiet dak in-numru. Biex tkun żgur li kienet ser tkun ippreparata tajjeb, l-ECHA stabbiliet forza tax-xogħol biex tippjana l-miżuri ta' mitigazzjoni rilevanti. Fuq il-bażi ta' tliet xenarji differenti kienu ppreparati pjanijiet ta' kontinġenza li ma jkoprux biss il-proċess ta' preżentazzjoni iżda wkoll eż. kwsitjonijiet tal-IT, riżorsi tal-bniedem, spazju ta' uffiċjali, komunikazzjonijiet u ħelpdesk.

Il-kontroll tal-kwalità

Fl-2009 l-Aġenzija stabbiliet is-Sistema ta' Mmaniġjar ta' Kwalità Integrata tagħha. Il-funzjoni tal-immaniġġjar tal-kwalità assistiet lill-manigment fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-Politika ta' Kwalità tal-Aġenzija.

Skrutinju tal-inventarju tal-proċess stabbilit fl-2008 irrivela l-ħtieġa għal irfinar ulterjuri tal-approċċ biex tiġi riflessa l-kumplessità tal-proċessi tal-Aġenzija, id-dipendenzi u l-interfaċċji tagħhom. Kienet introdotta ġerarkija tal-proċessi u d-dokumentazzjoni tas-sistema tal-ġestjoni tal-kwalità tal-Aġenzija, li sa dak iż-żmien kienet tikkonsisti fi Proċeduri ta' Operazzjoni Standard (SOP), tbiddlet għal skema ta' livelli modulari.

Id-dokumentazzjoni tal-proċessi u tal-attivitajiet operazzjonali u ta' sostenn tkomplet. Ir-reviżjoni tal-SOPs eżistenti skont l-iskema tad-dokumentazzjoni ġdida tinsab għaddejja fil-preżent. Proċeduri ġodda, istruzzjonijiet tax-xogħol u dokumenti relattivi kienu abbozzati b'enfasi fuq proċessi b'rilevanza speċjali għall-prestazzjoni tal-Aġenzija fl-2010. Mapep ta' proċessi kienu stabbiliti u deskrizzjonijiet ta' proċessi dettaljati kienu elaborati għall-iżvilupp ipplanat ta' flussi tax-xogħol awtomatizzati għall-kontroll tad-dokumenti.

Inġhata bidu għall-kunċett ta' proċeduri għat-trattament ta' non-konformitajiet u azzjoni korrettiva kif ukoll il-verifika interna tas-sistema ta' ġestjoni ta' kwalità. Ir-riċerka għal għodod b'funzjonalità adattata biex jiġi realizzat flussi tax-xogħol għal dawn il-proċeduri assistit mill-IT għadha għaddejja. Twettqu inkjesti biex jiġu stmati l-ħtiġiet u l-istennijiet tal-gruppi tal-partijiet interessati u s-sodisfazzjon tagħhom.

Tqajmet kuxjenza forst il-persunal dwar il-prinċipji tal-immaniġġjar tal-kwalità. Kien organizzat avveniment dedikat biex jikkomunika u jispjega l-Politika tal-Kwalità tal-ECHA. Bi twegiba għat-ktabbir rapidu u kontinwu tal-Aġenzija, kien offert taħriġ ta' induzzjoni lil entranti ġodda fuq bażi regolari. It-taħriġ fid-dokumentazzjoni tas-sistema tal-immaniġġjar tal-kwalità kien ripetut regolarment u assistenza professjonali immirata kopriet ukoll aspetti speċifiċi ulterjuri. Il-ħolqien ta' Network ta' Kwalità permanenti b'rappreżentant minn kull Direttorat saħħaħ il-karattru orizzontali, il-bini tal-kapaċità u approċċ armonizzat ta' ġestjoni tal-kwalità tul l-Aġenzija.

Il-Verifika interna

Skont ir-Regolament Finanzjarju tal-ECHA, l-Awditur Intern għall-ECHA huwa l-Awditur Intern tal-Kummissjoni Ewropea (IAS). L-IAS wettaq verifika dwar "L-ippjanar u l-Monitoraġġ" fl-2009. Il-verifika ffukat fuq l-ippjanar strateġiku u l-monitoraġġ kif ukoll fuq il-monitoraġġ operazzjonali u finanzjarju. Fuq il-bażi tar-riżultati ta' din il-verifika, l-IAS qajjem tmien rakkmandazzjonijiet, li tlieta minnhom kienu kklassifikati bħala "importanti ħafna" tlieta bħala "importanti"; u tnejn bħala "mixtieqa"- u li kollha kienu aċċettati mill-manigment tal-ECHA. Il-pjan ta' azzjoni bi twegiba għar-rakkmandazzjonijiet tal-IAS, qiegħed jiġi implimentat.

L-IAS aġġorna wkoll l-ewwel pjan strateġiku ta' verifika għall-ECHA, adottat fl-2008, bħala riżultat tal-istima tar-riskju li l-IAS mexxa f'Ottubru 2009. Il-pjan ta' verifika strateġika ġdid, li kien approvat mill-Bord Maniġerjali f'Diċembru, huwa stabbilit għal tliet snin fuq bażi rulanti u jipprevedi verifika konsultattiva tal-attivitajiet tar-registrazzjoni tal-ECHA.

In linja mal-Istandards tal-Kontroll tal-Kwalità u Interni u meta tikkunsidra l-profil tar-riskju tal-Aġenzija, il-“Kapaċità tal-Verifika Interna” (IAC) lokali, bħala riżors permanenti iżżid il-valur billi tipprova lid-Direttur Eżekuttiv b’assigurazzjoni addizzjonali u attivitajiet ta’ konsultazzjoni.

FI-2009, l-IAC wettaq verifiki fuq “L-Immaniġġjar ta’ kuntratti ta’ servizz tal-IT” u “L-implimentazzjoni tal-kuntratt kwadru tal-ECHA/2008/02”. Ir-rakkmandazzjonijiet prinċipali minn dawn iż-żewġ verifiki kkonċernaw: l-effiċjenza tal-aspetti ta’ monitoraġġ tal-kuntratti ta’ servizz tal-IT; l-iżvilupp ta’ proċeduri ta’ akkwist; u taħriġ. Fuq il-bażi tar-riżultati minn dawn il-verifiki, l-IAC iressaq 16-il rakkmandazzjoni, li tmienja minnhom huma kklassifikati bħala “importanti ħafna” u tmienja bħala “importanti”. Il-Maniġment tal-ECHA żviluppa fl-2009 pjanijiet ta’ azzjoni biex iwieġeb għar-rakkmandazzjonijiet tal-IAC.

Indikaturi tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-perċentaġġ ta’ dokumenti statutorji pprezentati lill-Bord Maniġerjali fi żmien id-dati tal-egħluq legali.	100 %
L-għadd ta’ sejbiet "kritiċi" mill-awdituri li jirrelataw għas-sistema ta’ kontroll interna fis-seħħ.	0
Il-perċentaġġ tar-rakkmandazzjonijiet tal-verifiki implimentati sad-data tal-egħluq.	100 %

3.2 Il-Finanzi, l-Akkwisti u l-Kontabilità

Prijoritajiet għall-2009

- *Il-monitoraġġ mill-qrib tad-dhul u l-infiq sabiex jintlaħaq proporzjon għoli ta’ konsum tal-baġit u jiġi identifikat kull defiċit potenzjali ta’ dhul bil-quddiem.*

Fil-qasam tal-ippjanar tal-baġit, is-suċċess primarju kien il-kapaċità li jiġi salvagwardat il-prospett ta’ implimentazzjoni mhux interrotta tal-kompiti REACH essenzjali matul l-2010 permezz ta’ sussidju komunitarju temporanju ta’ 44,7 miljun EUR. In vista tal-fatt li d-data tal-ewwel data tal-egħluq tar-reġistrazzjoni tiddlet tard fil-proċedura leġiżlattiva għall-adozzjoni ta’ REACH, u ma kinitx akkomodata miż-żieda konsegwenzjali fl-ippjanar tas-sussidji għall-Aġenzija, l-ECHA kellha ftitex sussidju li jtaffi u jikkompensa l-influss tard tad-dhul mistenni fl-2010.

Fir-rigward tal-eżekuzzjoni tal-baġit, intlaħħqu livelli sodisfaċenti ta’ 95% fir-rata tal-impenn u 67% fir-rata tal-ħlas bħala riżultat tal-implimentazzjoni tal-programm tax-xogħol tal-Aġenzija fl-2009.

Fir-rigward tal-preparamenti għall-ogħla punt mistenni fit-tnejn tal-fatturi fl-2010, kienu proposti firxa sostanzjali ta’ titjib għas-sistema ta’ tnejn tal-fatturi ta’ REACH-IT bl-iskop li t-tnejn tal-fatturi u l-ipproċessar tal-ħlasijiet isiru iżjed effiċjenti. Dawn jeħtieġ li jiġu implimentati fl-2010.

B’referenza għall-attivitajiet ta’ akkwisti pubbliċi, kienu stabbiliti żewġ kuntratti kwadri multiannali ta’ valur għoli b’diversi lottijiet, eż. fl-oqsma tal-konsultazzjoni u proġetti tal-IR, u bdew joperaw diversi kuntratti kwadri interistituzzjonali għal hardware u softwer ICT.

Kien hemm volum għoli ta’ kuntratti stabbiliti jew permezz ta’ kuntratti diretti jew kuntratti speċifiċi taħt kuntratti kwadri eżistenti fil-qasam tal-komunikazzjoni u l-IT, u kwistjonijiet xjentifiċi, tekniċi, ambjentali u soċjo-ekonomiċi relatati għal REACH. Fl-aħhar, ammont kbir ta’ akkwisti pubbliċi koprew id-diversi f’għajnejiet amministrattivi tal-Aġenzija.

Ebda ilmenti formali godda ma tressqu mill-offerenti fi kwalunkwe proċedura ta’ akkwisti pubbliċi tal-ECHA fl-2009.

Kont tar-riżultat tal-Baġit

		EUR	
		2009	2008
DHUL			
Sussidju tal-Kummissjoni	+	68 051 042,35	62 856 195,89
Fondi tal-IPA	+	136 410,00	0,00
Dhul mit-taxxi	+	2 658 572,25	365 429,58
Dhul ieħor	+	503 194,89	2 602,96
DHUL TOTALI (a)		71 349 219,49	63 224 228,43
INFIQ			
<i>Titolu I: Persunal</i>			
Flas jiet	-	31 180 604,56	20 208 389,51
Kreditu ttrasportati	-	1 272 735,44	1 605 826,16
<i>Titolu II: Spejjeż Amministrattivi</i>			
Flas jiet	-	9 088 290,54	12 391 335,50
Kreditu ttrasportati	-	6 478 379,99	4 652 805,82
<i>Titolu III: Spejjeż kurrenti</i>			
Flas jiet	-	6 636 641,65	7 379 854,79
Kreditu ttrasportati	-	12 402 108,54	6 359 119,92
INFIQ TOTALI (b)		67 058 760,72	52 597 331,70
IR-RIŻULTAT GĦAS-SENA FINANZJARJA (a-b)		4 290 458,77	10 626 896,73
L-ikkancellar ta' kreditu ta' ħlasijiet mhux użati ttrasportati mis-sena preċedenti	+	2 658 578,48	0,00
Aġġustament għat-trasport ta' kreditu mis-sena preċedenti disponibbli fil-31.12. li jirriżulta minn dhul assenjat	+	1 458,27	0,00
Differenzi fil-kambju għas-sena (gwadann +/telf -)	+/-	-3 224,26	-1 362,94
BILANĊ TAL-KONT TAR-RIŻULTAT GĦAS-SENA FINANZJARJA		6 947 271,26	10 625 533,79
Bilanċ sena N-1	+/-	8 702 945,23	
Bilanċ pożittiv mis-sena N-1 rimborsat fis-sena N lill-Kummissjoni	-	-8 702 945,23	-1 922 588,56
RIŻULTAT TAL-BAĠIT		6 947 271,26	8 702 945,23

Indikaturi tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Rata ta' impenn.	95%
Rata tal-ħlas ¹ .	67%
L-għadd ta' ilmenti kontra l-proċeduri ta' akkwisti pubbliċi tal-ECHA.	0

¹ Ħlasijiet eżegwiti kontra kreditu ta' ħlasijiet.

3.3 Riżorsi umani u infrastruttura

Prijoritajiet għall-2009

- Ir-reklutaġġ u t-taħriġ ta' persunal meħtieġ biex jeżegwixxi l-kompiti operazzjonali fl-2009 u biex jipprepara għall-ewwel data tal-egħluq tar-reġistrazzjoni fl-2010.

Ir-reklutaġġ f'waqtu u legalment korrett ta' persunal ikkwalifikat kompli jkun ta' sfida maġġuri għall-Aġenzija fl-2009. L-għadd ta' persunal statutorju kiber lejn 320 fl-aħħar tal-2009, li hija zieda ta' 40% meta pparagunat mas-sena ta' qabel. Sabiex jintlaħaq dan, l-unità tar-Riżorsi Umani organizzat 38 proċedura ta' selezzjoni, li minnhom kienu rreklutati 83 aġent temporanju u 17-il aġent kontraenti fl-2009. L-ECHA kompliet tipprovdi programmi ta' dħul u sostniet l-integrazzjoni u l-installazzjoni tal-persunal il-ġdid kemm fl-Aġenzija kif ukoll f'Felsinki.

Riżorsi umani 31.12.2009²

Attivitajiet (Titolu III tal-Baġit)	Riżorsi Umani	
	AD u AST	CA+SNE*
L-enumerazzjoni hawn taħt tirreferi għar-Rapport Ġenerali 2009, u mhux għall-enumerazzjoni fil-baġit		
II-Maniġment , inkl. II-Bord Maniġerjali u I-Konsulenza Legali	23	3
Operazzjonijiet	26	
Koordinazzjoni, maniġment u sostenn ġenerali		
1.1 Reġistrazzjoni, pre-reġistrazzjoni u kondiviżjoni tad-dejta	23	4
1.2 Valutazzjoni	27	1
1.3 Awtorizzazzjoni u Restrizzjonijiet (inkl. SVHC)	20	1
1.4 Klassifikazzjoni u Ttikkettar	8	
1.5 Konsulenza u Assistenza	33	2
1.6 Operazzjonijiet u sostenn tal-IT	23	
2.1 Kumitati u Forums	18	2
2.2 II-Bord tal-Appell	10	1
2.3 II-Komunikazzjoni, inklużi traduzzjonijiet	10	8
2.4 Relazzjonijiet ma' istituzzjonijiet tal-UE u kooperazzjoni internazzjonali	7	
Total	228	22
Persunal amministrattiv u ta' sostenn	65	10
Total	293	32
Fi pjan ta' Stabbiliment:	324	
*) Aġenti Kontraenti u Esperti Nazzjonali Mislufa mhumiex speċifikament imsemmija fil-Pjan ta' Stabbiliment.		

L-enfasi ngħata lill-iżvilupp ulterjuri tal-infrastruttura tar-Riżorsi Umani, inkluża l-konklużjoni ta' sett ta' regoli ta' implimentazzjoni, persunal ikklassifikat u amministrazzjoni tas-salarju, l-istabbiliment ta' servizzi mediċi, l-implimentazzjoni ta' sistema tal-IT tal-HR biex jiġu mmaniġġati leave u missjonijiet u programm estiż ta' tagħlim u żvilupp għall-persunal inkluż it-taħriġ u l-assistenza professjonali tal-maniġment. Hawnhekk, ingħatat l-importanza dovuta lil aspetti ta' protezzjoni tad-dejta, l-immaniġġjar finanzjarju u sistemi ta' kwalità tajbin u korretti.

² Il-figuri jinkludu l-persunal impjegat. Diversi reklutaġġi, b'mod partikolari fil-Valutazzjoni, kienu ġew finalizzati iżda r-reklutati ma bdewx qabel l-aħħar tas-sena.

Infolqu ambjenti tal-uffiċċji għal 250 skrivanija addizzjonali, li kienu meħtieġa għan-numru tal-persunal dejjem jiżdied iżda wkoll għal persunal għal taħriġ, esperti nazzjonali mislufa, konsulenti u tipi oħrajn ta' kuntratti.

Wara konsultazzjoni mal-Bord Maniġerjali u mal-Awtorità tal-Baġit, ġie konkluż proġett maġġuri ta' rinnovament fl-2009 li ser jipprovdi lill-ECHA b'uffiċċji żejda, kmamar għal laqgħat u biblijoteka. L-ECHA kompliet timmaniġġja l-faċilitajiet tal-konferenzi kontemporanji tagħha għall-kumitati tagħha, il-bords ta' governanza, il-persunal kif ukoll partijiet interessati u laqgħat oħrajn. Diversi faċilitajiet u servizzi oħrajn kienu mtejjba matul l-2009, bħas-sigurtà fiżika, is-servizzi tal-ivvjaġġar u l-logistika interna.

Indikaturi tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Il-perċentaġġ ta' impiegi fil-pjan ta' stabbiliment mimlija fl-aħħar tas-sena.	90% mimlija 9% fil-proċess
Il-perċentaġġ ikkompletat ta' proċeduri ta' selezzjoni għall-impiegi ġodda għas-sena.	100%
Turnover tal-Aġenti Temporanji.	3%
Il-livell ta' sodisfazzjon tal-Kumitat, tal-Forum u tal-membri tal-MB bil-funzjonament taċ-ċentru għall-konferenzi.	Għoli
Il-medja ta' jiem ta' taħriġ għal kull membru tal-persunal.	9,36

3.4 L-Infurmazzjoni u t-Teknoloġija tal-Komunikazzjoni

Prijoritajiet għall-2009

- *Ir-reviżjoni u l-konsolidazzjoni tal-arkitettura ġenerali ta' REACH-IT*
- *Ir-reviżjoni tal-prestazzjoni u t-titjib taċ-ċentru tad-dejta tal-ECHA*
- *Is-sostenn għall-funzjonament tajjeb, l-użu u titjib ulterjuri tas-sistema REACH-IT*
- *L-estenzjoni u l-manutenzjoni ta' konnessjonijiet tan-netwerk siguri mal-MS*

Fiċ-ċentru tad-dejta tal-ECHA, is-sistemi tal-ħżin ċentralizzati kienu mtejjba u sistemi ta' backup imħejjija għal tagħbija miżjuda fil-ġejjieni. Kienu installati u miġjuba online servers ta' applikazzjoni REACH-IT, u l-logging ċentralizzat kien implimentat u l-monitoraġġ imtejjeb. Tkabbru s-sistemi ta' servers tal-uffiċċju awtomatizzati in linja man-numri tal-persunal dejjem jikbru.

It-tkabbir rapidu tal-persunal tal-ECHA kien sostnut mill-provvizjoni tal-għodod ICT neċessarji, tal-faċilitajiet u ta' sostenn tal-ħelpdesk għall-utent finali. Matul l-2009, in-netwerks tad-dejta kienu estiżi biex ikopru l-postijiet tax-xogħol ġodda, inkluż iċ-Ċentru tal-Konferenzi stabbilit ġdid. Kienu nstallati netwerks wireless għal partijiet interessanti li jwettqu żjarat, u s-sistemi saru online biex jipprovdu livelli ta' sigurtà xierqa.

Konnessjonijiet siguri mal-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri (MSCA's) saru possibbli fl-2009 u sa l-aħħar tas-sena tlieta minnhom kienu ngħataw aċċess għall-applikazzjoni hekk kif id-dikjarazzjonijiet ta' sigurtà meħtieġa u ffirmati kienu riċevuti.

Kien ipprovdut sostenn għal applikazzjonijiet tal-uffiċċji, għal sistemi operazzjonali u għal proġetti ta' mmaniġġjar ta' dokumenti. Inżammu applikazzjonijiet ta' REACH-IT, inkluż il-ħosting u l-installazzjoni ta' verżjonijiet ġodda/upgrades kif ukoll l-ittestjar, l-irfinar u l-monitoraġġ tal-applikazzjoni.

Fl-2009, il-maġġoranza tal-proġetti, l-applikazzjonijiet u s-sistemi maġġuri tal-IT kienu mmaniġġjati skont il-proċess ta' governanza standard stabbilit ġdid tal-Aġenzija, inklużi linji gwida arkitettoniċi u standard ta' kwalità għal proġetti. Ir-reviżjoni tal-arkitettura ta' REACH-IT

wasslet għal titjib strutturali maġġuri fis-sistema, it-titjib tal-ħardwer, u pjan tal-ittestjar maġġuri biex isir ittestjar fuq il-prestazzjoni fl-ewwel semestru tal-2010 qabel iż-żieda qawwija ta' attivit fir-registrazzjoni u n-notifikazzjoni CLP.

Indikaturi tal-prestazzjoni	Riżultat 2009
Id-disponibbilt ta' sistemi operazzjonali għal klijenti esterni (uptime).	99.4%

ANNESI

Anness 1: Lista tal-membri tal-Bord Maniġerjali, tal-Kumitati u tal-Forum

Anness 2: Lista tal-kandidati ta' sustanzi ta' tħassib serju ħafna

Anness 3: Links utli fil-websajt tal-ECHA

Anness 4: Statistiċi tal-ħelpdesk

Anness 5: L-Analiżi u l-Istima tal-AAR tal-Uffiċjal tal-Awtorizzazzjoni għall-2009

Anness 1: Lista tal-membri tal-Bord Maniġerjali, tal-Komitati u tal-Forum

Membri tal-Bord Maniġerjali fil-31 ta' Diċembru 2009

President: Thomas JAKL

Kuntatt tal-ECHA: Frank BÜCHLER

Membri

- | | | | |
|---------------------------------------|--------------------|-------------------------|----------------|
| ○ Thomas JAKL | I-Awstrija | ○ Armands PLATE | Il-Latvja |
| ○ Marc LEEMANS | Il-Belġju | ○ Aurelija BAJORAITIENE | Il-Litwanja |
| ○ Ekaterina Spasova GECHEVA-ZAHARIEVA | Il-Bulgarija | ○ Claude GEIMER | Il-Lussemburgu |
| ○ Leandros NICOLAIDES | Iċ-Ċipru | ○ Francis E. FARRUGIA | Malta |
| ○ Karel BLAHA | Ir-Repubblika Ċeka | ○ Jan Karel KWISTHOUT | L-Olanda |
| ○ Per NYLYKKE | Id-Danimarka | ○ Katarzyna KITAJEWSKA | Il-Polonja |
| ○ Maria ALAJŐE | L-Estonja | ○ Fernanda SANTIAGO | Il-Portugall |
| ○ Pirkko KIVELÄ | Il-Finlandja | ○ Teodor OGNEAN | Ir-Rumanija |
| ○ Catherine MIR | Franza | ○ Edita NOVAKOVA | Is-Slovakja |
| ○ Alexander NIES | Il-Ġermanja | ○ Marta CIRAJ | Is-Slovenja |
| ○ Maria-Miranda XEPAPADAKI-TOMARA | Il-Greċja | ○ Ana FRESNO RUIZ | Spanja |
| ○ Zoltan ADAMIS | L-Ungerija | ○ Ethel FORSBERG | L-Isvezja |
| ○ Martin LYNCH | L-Irlanda | ○ John ROBERTS | Ir-Renju Unit |
| ○ Antonello LAPALORCIA | L-Italja | | |

**Persuni indipendenti maħtura mill-Parlament Ewropew
(il-proċess ta' sostituzzjoni għadu għaddej fl-2009).**

- Alexander De Roo
- Bernd Lange

Rappreżentanti maħtura mill-Kummissjoni Ewropea

- | | | | |
|------------------------|---|----------------|--|
| ○ Heinz ZOUREK | Id-Direttorat Ġenerali
għall-Impriza u l-
Industrija | ○ Alain PERROY | Il-Kunsill Ewropew għall-
Industrija tas-Sustanzi Kimiċi
(CEFIC) |
| ○ Gustaaf
BORCHARDT | Id-Direttorat Ġenerali
għall-Ambjent | ○ Tony MUSU | Konfederazzjoni Ewropea tat-
Trade Unions (ETUC) |
| ○ Elke ANKLAM | Id-Direttorat Ġenerali
għaċ-Ċentru
Konġunt tar-Riċerka
(JRC) | ○ Martin FÜHR | Università ta' Darmstadt |

Osservaturi mill-pajjiżi taż-ŻEE / EFTA

- | | |
|---------------------------------|-------------|
| ○ Kristin Rannveig SNORRADOTTIR | L-Iżlanda |
| ○ Anne Beate TANGEN | In-Norveġja |

Membri tal-MSK- il-Kumitat tal-Istati Membri fil-31 ta' Diċembru 2009

President: Anna-Liisa SUNDQUIST

Kuntatt tal-ECHA: Anna-Liisa SUNDQUIST

Membri

- | | | | |
|--------------------------------|--------------------|---|----------------|
| ○ Helmut STESSEL | I-Awstrija | ○ Arnis LUDBORZS | Il-Latvja |
| ○ Kelly VANDERSTEEN | Il-Belġju | ○ Lina DUNAUSKIENE | Il-Litwanja |
| ○ Parvoleta Angelova LULEVA | Il-Bulgarija | ○ Joëlle WELFRING | Il-Lussemburgu |
| ○ Tasoula KYPRIANIDOU-LEODIDOU | Iċ-Ċipru | ○ Tristan CAMILLERI | Malta |
| ○ Erik GEUSS | Ir-Repubblika Ċeka | ○ René KORENROMP | I-Olanda |
| ○ Henrik TYLE | Id-Danimarka | ○ Linda REIERSON | In-Norveġja |
| ○ Enda VESKIMÄE | L-Estonja | ○ Jerzy MAJKA | Il-Polonja |
| ○ Jaana HEISKANEN | Il-Finlandja | ○ Maria do Carmo Ramalho Figueira PALMA | Il-Portugall |
| ○ Sylvie DRUGEON | Franza | ○ Mariana MICHALCEA UDREA | Ir-Rumanija |
| ○ Elmar BÖHLEN | Il-Ġermanja | ○ Peter RUSNAK | Is-Slovakja |
| ○ Ioanna ANGELOPOULOU | Il-Greċja | ○ Simona FAJFAR | Is-Slovenja |
| ○ Szilvia DEIM | L-Ungerija | ○ Esther MARTÍN | Spanja |
| ○ Gunnlaug EINARSDOTTIR | L-Iżlanda | ○ Sten FLODSTRÖM | L-Isvezja |
| ○ Majella COSGRAVE | L-Irlanda | ○ Gary DOUGHERTY | Ir-Renju Unit |
| ○ Pietro PISTOLESE | L-Italja | | |

Membri tal-RAC – Kumitat għall-Istima tar-Riskji fil-31 ta' Diċembru 2009

President: José TARAZONA

Kuntatt tal-ECHA: José TARAZONA

Membri	L-Istat tan-Nomina	L-Istat tan-Nomina	
○ Annemarie LOSERT	L-Awstrija	○ Paola DI PROSPERO FANGHELLA	L-Italja
○ Erich A. POSPISCHIL	L-Awstrija	○ Normunds KADIKIS	Il-Latvja
○ Karen VAN MALDEREN	Il-Belġju	○ Lina DUNAUSKIENE	Il-Litwanja
○ Zhivka HALKOVA	Il-Bulgarija	○ Hans-Christian STOLZENBERG	Il-Lussemburgu
○ Maria ORPHANOU	Iċ-Ċipru	○ Marianne VAN DER HAGEN	In-Norveġja
○ Milan PAULOVIC	Ir-Repubblika Ċeka	○ Boguslaw BARANSKI	Il-Polonja
○ Marian RUCKI	Ir-Repubblika Ċeka	○ CÉU NUNES	Il-Portugall
○ Frank JENSEN	Id-Danimarka	○ Maria Teresa BORGES	Il-Portugall
○ Poul Bo LARSEN	Id-Danimarka	○ Mariana-Elena ZGLOBIU	Ir-Rumanija
○ Helen SULG	L-Estonja	○ Helena POLAKOVICOVA	Is-Slovakja
○ Paul KREUZER	Il-Finlandja	○ Agnes SCHULTE	Is-Slovenja
○ Riitta LEINONEN	Il-Finlandja	○ José L. TADEO LLUCH	Spanja
○ Annick PICHARD	Franza	○ Eugenio VILANOVA	Spanja
○ Olivier LE CURIEUX-BELFOND	Franza	○ Alicja ANDERSSON	L-Isvezja
○ Helmut A. GREIM	Il-Ġermanja	○ Bert-Ove LUND	L-Isvezja
○ Norbert RUPPRICH	Il-Ġermanja	○ Marja PRONK	L-Olanda
○ Chrysanthi NAKOPOULOU	Il-Greċja	○ Andrew SMITH	Ir-Renju Unit
○ Maria MELANITOU	Il-Greċja	○ Stephen DUNGEY	Ir-Renju Unit
○ Katalin GRUIZ	L-Ungerija		
○ Yvonne MULLOOLY	L-Irlanda		
○ Thomasina BARRON	L-Irlanda		

Membri tal-SEAC – Il-Kumitat għall-analiżi soċjoekonomika fil-31 ta' Diċembru 2009

President: Leena Ann THUVANDER

Kuntatt tal-ECHA: Adriana LIPKOVA

Membri	I-Istat tan-Nomina	I-Istat tan-Nomina
○ Simone FANKHAUSER	L-Awstrija	○ Endre SCHUCHTÁR L-Ungerija
○ Marko SUSNIK	L-Awstrija	○ Mark FAHERTY L-Irlanda
○ Catheline DANTINNE	Il-Belġju	○ Sharon McGUINNESS L-Irlanda
○ Jean-Pierre FEYAERTS	Il-Belġju	○ Franco DE GIGLIO L-Italja
○ Aristodemos ECONOMIDES	Iċ-Ċipru	○ Luca Maria RECCHIA L-Italja
○ Franz-Georg SIMON	Il-Ġermanja	○ Kristina BROKAITE Il-Litwanja
○ Karen THIELE	Il-Ġermanja	○ Cees LUTTIKHUIZEN L-Olanda
○ Lars FOCK	Id-Danimarka	○ Espen LANGTVET In-Norveġja
○ Aive TELLING	L-Estonja	○ Izabela RYDLEWSKA - LISZKOWSKA Il-Polonja
○ Maria THEOHARI	Il-Greċja	○ Paulo VARIZ Il-Portugall
○ Dimosthenis VOIVONTAS	Il-Greċja	○ Luminita TIRCHILA Ir-Rumanija
○ Maj-Britt LARKA ABELLAN	Spanja	○ Mats FORKMAN L-Isvezja
○ Heikki SALONEN	Il-Finlandja	○ Lars GUSTAFSSON L-Isvezja
○ Henri BASTOS	Franza	○ Janez FURLAN Is-Slovenja
○ Jean-Marc BRIGNON	Franza	○ Martin HAJAŠ Is-Slovakja
○ Kristof KOZAK	L-Ungerija	○ Stavros GEORGIU Ir-Renju Unit

Membri għall-Forum għall-Iskambju ta' Informazzjoni dwar l-Infurzar fil-31 ta' Diċembru 2009

President: Richard BISHOP

Viċi president: Joop BLENKERS and Nikolay STANIMIROV SAVOV

Kuntatt tal-ECHA: Maciej Baranski, Pablo CALVO TOLEDO

Membri

- | | | | |
|--------------------------------|--------------------|------------------------------|------------------|
| ○ Gernot WURM | L-Awstrija | ○ Parsla PALLO | Il-Latvja |
| ○ Paul CUYPERS | Il-Belġju | ○ Manfred FRICK | Il-Liechtenstein |
| ○ Nikolay Stanimirov SAVOV | Il-Bulgarija | ○ Viktoras SESKAUSKAS | Il-Litwanja |
| ○ Tasoula KYPRIANIDOU-LEODIDOU | Iċ-Ċipru | ○ Jill WEBER | Il-Lussemburgu |
| ○ Oldrich JAROLIM | Ir-Repubblika Ċeka | ○ Shirley MIFSUD | Malta |
| ○ Birte Nielsen BORGLUM | Id-Danimarka | ○ Maren WIKHEIM | In-Norveġja |
| ○ Natali PROMET | L-Estonja | ○ Edyta MIEGOC | Il-Polonja |
| ○ Annette EKMAN | Il-Finlandja | ○ Álvaro António BARROQUEIRO | Il-Portugall |
| ○ Stéphanie VIERS | Franza | ○ Mihaiela Emilia ALBULESCU | Ir-Rumanija |
| ○ Guido GRUNWALD | Il-Ġermanja | ○ Dušan KOLESAR | Is-Slovakja |
| ○ Ioanna ANGELOPOULOU | Il-Greċja | ○ Mojca JERAJ PEZDIR | Is-Slovenja |
| ○ Szilvia DEIM | L-Ungerija | ○ Rosario ALONSO FERNÁNDEZ | Spanja |
| ○ Sigridur KRISTJANSDOTTIR | L-Iżlanda | ○ Karin THORAN | L-Isvezja |
| ○ Tom O' SULLIVAN | L-Irlanda | ○ Joop BLENKERS | L-Olanda |
| ○ Mariano ALESSI | L-Italja | ○ Richard BISHOP | Ir-Renju Unit |

Anness 2: Lista tal-kandidati ta' sustanzi ta' tħassib serju hafna

L-ISEM TAS-SUSTANZA	KE (NRU CAS)	DATA TAL-INKLUŻJONI	RAĠUNI GĦALL-INKLUŻJONI
2,4-DINITROTOLUENE	204-450-0	13.01.2010	KARĊINOĠENU (ARTIKOLU 57A)
4,4'- DIAMINODIFENILMETAN (MDA)	202-974-4	28.10.2008	KARĊINOĠENU (ARTIKOLU 57A)
5-TERT-BUTIL-2,4,6-TRINITRO-M-XYLENE (MUSK XYLENE)	201-329-4	28.10.2008	vPvB (ARTIKOLU 57E)
AKRILAMIDE	201-173-7	30.03.2010	KARĊINOĠENU U MUTAĠENIKU (ARTIKOLI 57A U B)
ALKANES, C10-13, Kloru (PITROLJU Klorinat ta' Katina Qasira)	287-476-5	28.10.2008	PBT u vPvB (ARTIKOLU 57D - E)
FIBRI TAĊ-ĊERAMIKA REFRATTARJI TAL-ALUMINOSILIKAT HUMA FIBRI KOPERTI MIN-NUMRU TAL-INDIĊI 650-017-00-8 FL-ANNEX VI, IL-PARTI 3, IT-TABELLA 3.2 TAR-REGOLAMENT (KE) NRU 1272/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL TAS-16 TA' DIĊEMBRU 2008 DWAR IL-KLASSIFIKAZZJONI, L-ITTIKKETTAR U L-IMBALLAĠĠ TA' SUSTANZI U TAHLITIJET, U JISSODISFAW IŻ-ŻEWĠ KONDIZZJONIJIET LI ĠEJJIN: A) Al_2O_3 U SiO_2 HUMA PREŻENTI FIL-FIRXIET TA' KONĊENTRAZZJONI LI ĠEJJIN: <ul style="list-style-type: none"> Al_2O_3: 43.5 – 47 % w/w, U SiO_2: 49.5 – 53.5 % w/w, JEW Al_2O_3: 45.5 – 50.5 % w/w, U SiO_2: 48.5 – 54 % w/w, B) IL-FIBRI GĦANDHOM TUL PEŻAT TA' DJAMETRU TA' MEDJA ĠEOMETRIKA TA' INQAS MINN ŻEWĠ ŻBALJI ĠEOMETRIĊI STANDARD TA' 6 MIKROMETRI JEW INQAS (μm).	-	13.01.2010	KARĊINOĠENU (ARTIKOLU 57A)
ANTRAĊENE	204-371-1	28.10.2008	PBT (ARTIKOLU 57D)
ŻEJT TAL-ANTRAĊENE	292-602-7	13.01.2010	KARĊINOĠENU ¹⁾ , PBT u vPvB (ARTIKOLI 57A, 57D u 57E)
ŻEJT TAL-ANTRAĊENE, PASTA TAL-ANTRAĊENE	292-603-2	13.01.2010	KARĊINOĠENU ²⁾ , MUTAĠENIKU ³⁾ , PBT u vPvB (ARTIKOLI 57A, 57B, 57D u 57E)
ŻEJT TAL-ANTRAĊENE, PASTA TAL-ANTRAĊENE, FRAZZJONI TAL-ANTRAĊENE	295-275-9	13.01.2010	KARĊINOĠENU ²⁾ , MUTAĠENIKU ³⁾ , PBT u vPvB (ARTIKOLI 57A, 57B, 57D u 57E)
ŻEJT TAL-ANTRAĊENE, PASTA TAL-ANTRAĊENE, DISTN. LIGHTS	295-278-5	13.01.2010	KARĊINOĠENU ²⁾ , MUTAĠENIKU ³⁾ , PBT u vPvB (ARTIKOLI 57A, 57B, 57D AND 57E)
ŻEJT TAL-ANTRAĊENE, ANTRAĊENE-BAXX	292-604-8	13.01.2010	KARĊINOĠENU ²⁾ , MUTAĠENIKU ³⁾ , PBT u vPvB (ARTIKOLI 57A, 57B, 57D u 57E)
FTALAT BENŻIL BUTIL (BBP)	201-622-7	28.10.2008	TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLU 57C)
BIS (2-ETILESILE)FTALAT (DEHP)	204-211-0	28.10.2008	TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLU 57C)
BIS(TRIBUTILTIN)OSSIDU (TBTO)	200-268-0	28.10.2008	PBT (ARTIKOLU 57D)
DIKLORUR TAL-KOBALT	231-589-4	28.10.2008	KARĊINOĠENU (ARTIKOLU 57A)
PENTA OSSIDU DIJARSENIKU	215-116-9	28.10.2008	KARĊINOĠENU (ARTIKOLU 57A)

TRIOSSIDU DIJARSENIKU	215-481-4	28.10.2008	KARĊINOĠENU (ARTIKOLU 57A)
FTALAT TAD-DIBUTIL (DBP)	201-557-4	28.10.2008	TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLU 57C)
FTALAT TAD-DIISOBUTIL PHTHALATE	201-553-2	13.01.2010	TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLU 57C)
HEXABROMOCYCLODODECANE (HBCDD) U D-DIJASTERJOISOMERI KOLLHA MAĠĠURI IDENTIFIKATI: ALFA-HEXABROMOCYCLODODECANE BETA-HEXABROMOCYCLODODECANE GAMMA-HEXABROMOCYCLODODECANE	247-148-4 AND 221-695-9 (134237-50-6) (134237-51-7) (134237-52-8)	28.10.2008	PBT (ARTIKOLU 57D)
KROMAT TAL-AZZAR	231-846-0	13.01.2010	KARĊINOĠENU U TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLI 57A U C)
SULFAT MOLIBDAT TAL-KROMAT TAL-AZZAR AĦMAR (C.I. PIGMENT AĦMAR 104)	235-759-9	13.01.2010	KARĊINOĠENU U TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLI 57A U C)
ARSENJAT TAL-IDROĠENU TAL-AZZAR	232-064-2	28.10.2008	KARĊINOĠENU U TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLI 57A U C)
SULFOKROMAT TAL-AZZAR ISFAR (C.I. PIGMENT ISFAR 34)	215-693-7	13.01.2010	KARĊINOĠENU U TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLI 57A U C)
ŽIFT, QATRAN TAL-FAĦAM, TEMP. GĦOLJA	266-028-2	13.01.2010	KARĊINOĠENU, PBT U VPvB (ARTIKOLI 57A, 57D U 57E)
DIKROMAT TAS-SODJU	234-190-3 (7789-12-0 AND 10588-01-9)	28.10.2008	KARĊINOĠENU, MUTAĠENIKU U TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLI 57A, 57B U 57C)
TRITILARSENJAT	427-700-2	28.10.2008	KARĊINOĠENU (ARTIKOLU 57A)
TRIS(2-KLORUETIL)FOSFAT	204-118-5	13.01.2010	TOSSIKU GĦAR-RIPRODUZZJONI (ARTIKOLU 57C)
FIBRI TAĊ-ĊERAMIKA REFRATTARJI TAL-ALUMINOSILIKAT TAŻ-ŽIRKONJU HUMA FIBRI KOPERTI MIN-NUMRU TAL-INDIĊI 650-017-00-8 FL-ANNEX VI, IL-PARTI 3, IT-TABELLA 3.2 TAR-REGOLAMENT (KE) NRU 1272/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL TAS-16 TA' DIĊEMBRU 2008 DWAR IL-KLASSIFIKAZZJONI, L-ITTIKETTAR U L-IMBALLAĠĠ TA' SUSTANZI U TAHLITIJET, U GĦANDHOM JISSODISFAW IŻ-ŻEWĠ KONDIZZJONIJET LI ĠEJJIN: A) Al_2O_3 , SiO_2 U ZrO_2 HUMA PREŻENTI FIL-FIRXIET TA' KONĊENTRAZZJONI LI ĠEJJIN: • Al_2O_3 : 35 – 36 % w/w, U • SiO_2 : 47.5 – 50 % w/w, U • ZrO_2 : 15 - 17 % w/w, B) IL-FIBRI GĦANDHOM TUL PEŻAT TA' DJAMETRU TA' MEDJA ĠEOMETRIKA TA' INQAS MINN ŻEWĠ ŻBALJI ĠEOMETRIĊI STANDARD TA' 6 MIKROMETRI JEW INQAS (μm).	-	13.01.2010	KARĊINOĠENU (ARTIKOLU 57A)

1) Is-sustanza ma tissodisfax il-kriterji għall-identifikazzjoni bħala karċinoġenu f'sitwazzjonijiet fejn fiha inqas minn 0.005 % (w/w) benzo[a]pirene (EINECS Nru 200-028-5)

2) Is-sustanza ma tissodisfax il-kriterji għal identifikazzjoni bħala karċinoġenu f'sitwazzjonijiet fejn tiha inqas minn 0.005 % (w/w) benzo[a]pirene (EINECS Nru 200-028-5) u inqas minn 0,1 % w/w benzene (EINECS Nru 200-753-7).]

3) Is-sustanza ma tissodisfax il-kriterji għal identifikazzjoni bħala mutaġen f'sitwazzjonijiet fejn fiha inqas minn 0,1 % w/w benzene (EINECS No 200-753-7).]

Anness 3: Links utli għall-websajt tal-ECHA

Il-websajt tal-ECHA: <http://echa.europa.eu>

ECHA CHEM: http://echa.europa.eu/chem_data_en.asp

- Ir-Registru tal-Intenzjonijiet
- Lista ta' sustanzi pre-registrati
- Sustanzi rreġistrati
- Lista tal-Kandidati
- L-ewwel Rakkmandazzjoni tal-Anness XIV
- Valutazzjoni – Rapporti tal-progress annwali
- Sustanzi ta' interess għal utenti downstream

Konsultazzjonijiet: http://echa.europa.eu/consultations_en.asp

- Proposti tal-Ittestjar
- C&L Armonizzati
- SVHC proposti għal-lista tal-kandidati
- Rakkmandazzjonijiet ta' abbozz għal sustanzi ta' prijorità għal inklużjoni fl-Anness XIV

Il-Portal REACH-IT: http://echa.europa.eu/reachit/portal_en.asp

- Prezentazzjonijiet tal-faxxikli
- Pre-registrazzjoni tard & pre-SIEF
- Prezentazzjoni kongunta
- PPORD
- Domanda
- Numri tar-Registrazzjoni għal NONS
- Notifikazzjoni fl-Inventarju C&L
- Manwali ta' użu għall-industrija REACH-IT

Il-Websajt IUCLID 5: <http://iuclid.eu/>

Applikazzjoni tas-software għall-preparazzjoni ta' faxxikli li jikkonformaw ma' REACH

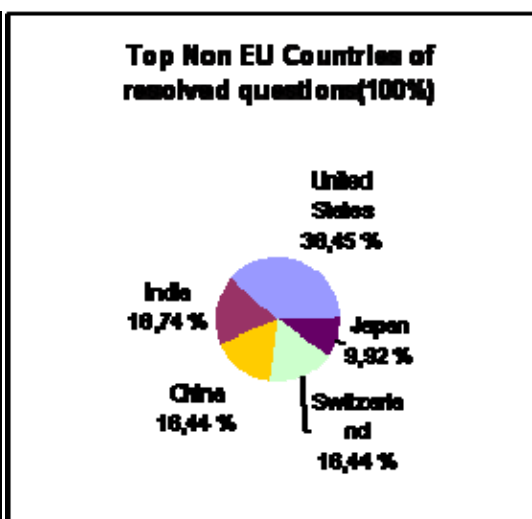
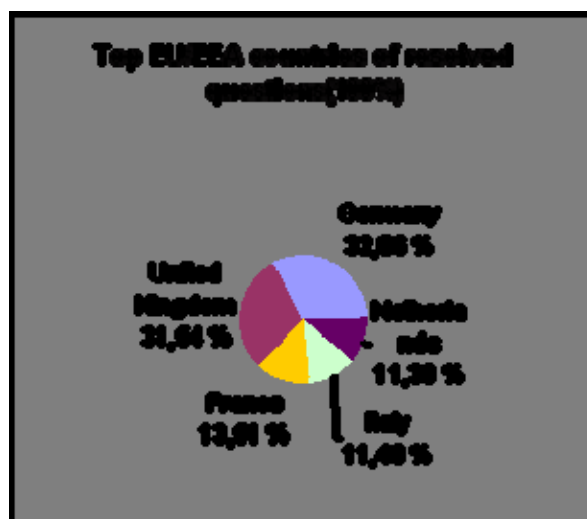
Gwida REACH u CLP: <http://guidance.echa.europa.eu/>

Pubblikazzjonijiet: http://echa.europa.eu/publications_en.asp

Anness 4: Statistiċi tal-Ħelpdesk

Inċidenzi riċevuti

Suġġett		Numru ta' Mistoqsijiet Riżolti	Numru ta' Mistoqsijiet Riżolti fiż-żmien ta' Riżoluzzjoni ≤ 15 WD	Numru ta' Mistoqsijiet Riżolti fiż-żmien ta' Riżoluzzjoni > 15 WD	% ta' Riżolti fil-limitu taż-żmien	Żmien medju ta' Riżoluzzjoni tal-Mistoqsijiet Riżolti
REACH		1521	1027	494	68	14
IUCLID 5		1020	727	293	71	12
REACH-IT	Ohrain	2788	2281	507	82	8
REACH-IT	Kont tal-utent	1164	1031	133	89	5
Prezentazzjonijiet	L-1 Livell	65	63	2	97	4
Prezentazzjonijiet	It-2 Livell	768	542	226	71	14
Total		7326	5671	1655	79	9



Il-Pajjiżi Primarji tal- UE / ŻEE b'mistoqsijiet riżoluti (100%)		Il-Pajjiżi Primarji mhux tal-UE b'mistoqsijiet riżoluti (100%)	
Il-Ġermanja	32,06%	L-Istati Uniti	38,45%
Ir-Renju Unit	31,54%	L-Indja	18,74%
Franza	13,51%	lċ-Ċina	16,44%
L-Italja	11,49%	L-Isvizzera	16,44%
L-Olanda	11,39%	Il-Ġappun	9,92%

L-ghadd ta' mistoqsijiet magħmula/miftuħa mill-Istati Membri	112
--	-----

L-ghadd ta' kummenti mill-ECHA dwar dawk il-mistoqsijiet magħmula	110
---	-----

- > 76 %

ta' kummenti pprovduti fil-limitu ta' żmien

Id-data tal-egħluq medja tal-mistoqsija magħmula	41.2
--	------

jum

Iż-żmien medju għal kummenti mill-ECHA	27.6
--	------

jum

Anness 5: L-Analiżi u l-Istima tal-AAR tal-Uffiċjal tal-Awtorizzazzjoni għall-2009



Helsinki, is-27 ta' April 2010

Dok: MB/13/2010 finali

L-ANALIŻI U L-ISTIMA TAR-RAPPORT ANNWALI TAL-ATTIVITAJIET TAL-UFFIĊJAL TAL-AWTORIZZAZZJONI GĦAS-SENA 2009

IL-BORD MANIĠERJALI,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006,

Wara li kkunsidra r-Regolament Finanzjarju tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (MB/53/2008) u b'mod partikolari l-ARTIKOLU 40 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Programm tax-Xogħol tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi għas-sena 2009 adottat mill-Bord Maniġerjali fil-laqgħa tiegħu tal-25 ta' Settembru 2008,

Wara li kkunsidra r-Rapport Annwali tal-Attivitajiet tal-Uffiċjal tal-Awtorizzazzjoni għall-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi għas-sena 2009 iffirmit mid-Direttur Eżekuttiv fit-12 ta' April 2010.

1. Jilqa' r-risultati pprezentati fir-Rapport Annwali tal-Attivitajiet tal-Uffiċjal tal-Awtorizzazzjoni kif ukoll il-livell ta' prestazzjoni mill'huq fir-rigward tar-rilaxx tal-kompiti taħt ir-Regolament REACH (KE) 1907/2006 u r-Regolament CLP (KE) Nru 1272/2008.
2. Jikkongratula lis-Segretarjat tal-ECHA għax-xogħol operazzjonali mwettaq fl-2009 u, b'mod partikolari, għas-suċċessi:
 - (a) fit-titjib tal-kwalità tal-lista ta' sustanzi preregistrati li ffacilitat il-proċess għall-ħolqien ta' Fora għall-iskambju ta' Informazzjoni dwar Sustanzi (SIEF) ta' kumpaniji li preregistraw l-istess sustanza.
 - (b) fis-sostenn proattiv tal-proċess biex jiġu stabbiliti SIEFs bejn kumpaniji permezz ta' kampanja komprensiva biex tqajjem kuxjenza, sezzjoni web SIEF, sostenn dedikat ta' ħelpdesk kif ukoll l-organizzazzjoni ta' konferenzi u workshops.
 - (c) fil-provvediment ta' assistenza teknika mtejjba lil kumpaniji li jissodisfaw l-obbligi li jirrelataw għar-registrazzjoni ta' sustanzi kimiċi. Elementi importanti ta' dan kienu r-rilaxx ta' għodda tal-IT li tippermetti l-verifika tal-kompletezza teknika ta' faxxiklu tar-registrazzjoni qabel il-prezentazzjoni lill-Aġenzija u n-numru għoli ta' manwali REACH-IT għall-industrija.

- (d) fil-bini ta' kapaċitajiet fir-rigward tal-kompiti ta' valutazzjoni u klassifikazzjoni u ttikkettar; u bidu kredibbli b'dawn il-proċeduri ġodda, partikolarment billi ttieħdet l-ewwel deċiżjoni dwar proposta tal-ittejtjar wara ftehim unanimu fil-Kumitat tal-Istati Membri u l-adozzjoni tal-ewwel opinjoni xjentifika dwar klassifikazzjoni u ttikkettar armonizzati għal sustanza waħda ta' tħassib.
- (e) fil-progress bl-iżvilupp ulterjuri tal-proċess tal-awtorizzazzjoni għal sustanzi ta' tħassib serju ħafna permezz tal-preżentazzjoni, fil-ħin sal-1 ta' Ġunju 2009, tal-ewwel rakkmandazzjoni lill-Kummissjoni għall-inkluzjoni ta' sustanzi fil-lista tal-awtorizzazzjoni (l-Anness XIV tar-Regolament REACH). Barraminndan, id-dritt għall-pubbliku li jkun jaf dwar sustanzi ta' tħassib serju ħafna kien imtejjeb b'riżultat tal-ftehim unanimu fil-Kumitat tal-Istati Membri biex jiżdedu 15-il sustanza ġdida fil-lista tal-kandidati għal awtorizzazzjoni, b'kont meħud ta' madwar 300 kumment riċevut matul il-konsultazzjonijiet pubbliċi.
- (f) fl-assistenza lill-Forum għall-iskambju ta' informazzjoni dwar l-infurzar fl-ewwel proġett koordinat ta' infurzar tal-pre-registrazzjoni, ir-registrazzjoni u dejta ta' sigurtà.
3. Japprezza l-impenn li wera l-manigment u l-persunal tal-ECHA biex jidhol għal kompiti ġodda taħt ir-Regolament CLP li daħlu fis-seħħ fl-20 ta' Jannar 2009, speċjalment billi gie stabbilit malajr sostenn tal-ħelpdesk għal CLP kif ukoll il-fużjoni taż-żewġ netwerks tal-ħelpdesk f'ħelpNet singolu.
 4. Jilqa' l-fatt li s-Segretarjat tal-ECHA investa xogħol u riżorsi sostanzjali biex jibda jagħmel id-dokumenti gwida disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità iżda jirrikonxxi li huma neċessarji sforzi sinifikanti ulterjuri u għaldaqstant jappoġġa lill-manigment fl-impenn tiegħu li jespandi iżjed il-manwali dwar l-għodod u d-dokumentazzjoni disponibbli għall-industrija fil-lingwi tal-Unjoni Ewropea.
 5. Jirrikonoxxi l-introduzzjoni tal-paġna web ta' diffużjoni pubblika li fiha informazzjoni mhux kunfidenzjali dwar is-sustanza kimika u jinkoraġġixxi lill-Aġenzija biex tkompli bl-isforzi biex iġġib fis-seħħ b'mod komplet id-dispożizzjonijiet tal-ARTIKOLU 119 tar-Regolament REACH.
 6. Jinnota l-kwalità għolja tal-konsulenza xjentifika pprovduta mill-Aġenzija fuq talba mill-Kummissjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-preparazzjoni ta' proposta leġislattiva għal regolament dwar prodotti bijoċidali, ix-xogħol tekniku dwar l-iżvilupp ta' kwadru regolatorju għal sustanzi kimiċi fuq skala nano u l-metodi alternattivi tal-ittejtjar li jistgħu inaqqsu l-użu ta' annimali tal-ittejtjar.
 7. Jilqa' l-fatt li l-Kumitati xjentifiċi qegħdin jaħdmu mingħajr intoppi u qegħdin jinvolvu, sal-massimu possibbli, lil osservaturi mill-organizzazzjonijiet tal-partijiet interessati, u jfaħħar is-suċċess tal-Kumitat tal-Istati Membri li sab ftehim unanimu fil-qasam tal-kompetenza tiegħu.
 8. Jesprimi s-sodisfazzjon tiegħu bil-politika progressiva tal-partijiet interessati applikata mill-ECHA u għodod ta' komunikazzjoni effiċjenti żviluppata għal interazzjoni mal-partijiet interessati.
 9. Jinnota li l-proċedura ta' appell prevista fir-Regolament REACH hija funzjonali u tilħaq l-iskop li jiġu evitati, sa fejn possibbli, proċeduri tal-qorti mhux neċessarji.
 10. Jikkongratula lill-Aġenzija li laħqet għal darba oħra il-mira tar-reklutaġġ tagħha fl-2009, li mnexxielha żżid il-persunal b'40% meta pparagunat mas-sena ta' qabel permezz tar-reklutaġġ ta' 83 aġent temporanju u 17-il aġent kontraenti.

11. Japprezza l-isforzi tal-Aġenzija li tilhaq rata ta' eżekuzzjoni għolja tal-baġit u l-assigurazzjoni ta' sussidju rimborsabbli tal-2010, li jgħin biex jittaffa l-perjodu meta d-dħul ikun inqas mill-ħlasijiet.
12. Jilqa' r-riżultati tal-verifiki mwettqa fl-2009 u s-segwitu determinat ta' dawn il-verifiki mill-manigment li juri li l-mekkaniżmi tal-ġestjoni tar-riskju qegħdin jiffunzjonaw b'mod effiċjenti; jirrikonoxxi l-istabiliment ta' Sistema ta' Ġestjoni ta' Kwalità Integrata u l-passi meħuda lejn li jiġu indirizzati kwistjonijiet ta' kontinwità kummerċjali.
13. Jinnota li – minkejja orarji stretti- l-Aġenzija implimentat il-parti l-kbira tal-proġetti xjentifiċi tal-IT jew fil-ħin jew b'ittardjar aċċettabbli, inklużi diversi upgrades tas-sistema ċentrali REACH-IT. Jenfasizza li l-iżvilupp ulterjuri tas-sistema qabel l-ewwel data tal-egħluq tar-reġistrazzjoni tar-Regolament REACH jibqa' komputu kruċjali għall-ECHA fl-2010.
14. Jenfasizza l-importanza tal-isforz tal-Aġenzija li tirriżolvi b'suċċess id-diffikultajiet li jirrelataw għall-aċċess tal-awtoritajiet tal-Istat Membru għas-sistema REACH-IT, u japprezza l-impenn tal-Aġenzija lejn protezzjoni qawwija ta' sigurtà fiżika u ta' informazzjoni.
15. Jinnota li b'mod konformi mar-riskji identifikati, l-Aġenzija ħadet kull sforz raġjonevoli biex terġa tistma' n-numru stmat ta' faxxikli tar-reġistrazzjoni li ser jiġu ppreżentati mill-industrija fl-2010; u, minħabba li dan l-eżerċizzju għadu ma tax riżultati konfortanti biżżejjed, dawret ir-riżorsi biex tipprepara pjanijiet ta' kontinġenza dettaljati għall-2010.

Adottat mill-Bord Maniġerjali fi proċedura bil-miktub fis-27 ta' April 2010.

European Chemicals Agency

P.O. Box 400, FI-00121 Helsinki

<http://echa.europa.eu>